neofeu

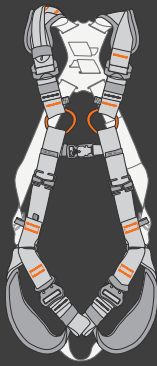
CE 0333

OX'O PRO

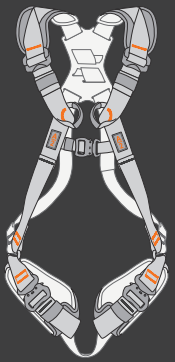
REFS NUS98

OX'O / OX'O ST

REFS NUS97 / NUS95



Harnais antichute / Harnais de sauvetage
Full body harness / Rescue harness



EN 361:2002

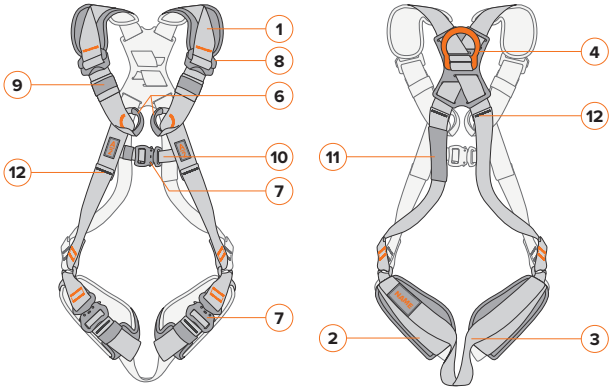
EN 1497:2007

DE Auffanggurt + Rettungsgurte
IT Queste imbracature anti-caduta + Imbracatura di salvataggio
ES Arnés anticaída + Arnés de rescate
PT Arnês antiqueda + Arnês de salvamento
NL Valharnas + Reddingsharnas
DK Faldsikringsseletøj + H-sele
NO Fallsikringssele + Redningssele
FI Putoamisen suojavaljaat + Pelastusvaljaat
SE Helsele + Räddningssele
GR Ολόσωμη εξάρτυση ανακοπής πτώσης / Εξάρτυση διάσωσης
TR Emniyet kemeri + Kurtarma amaçlı emniyet kemeri
PL Uprząż bezpieczeństwa + Uprząż ratownicza

DEX.NUS03.01

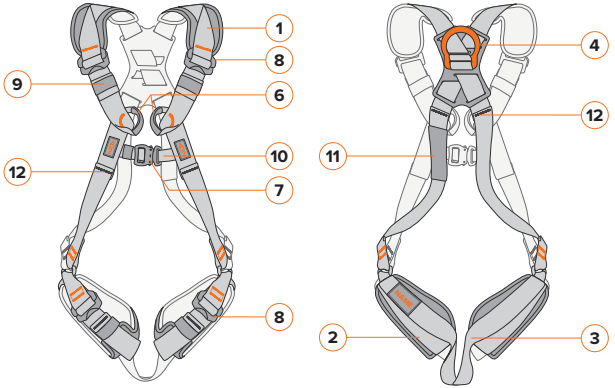
#1.A

OX'O / NUS97



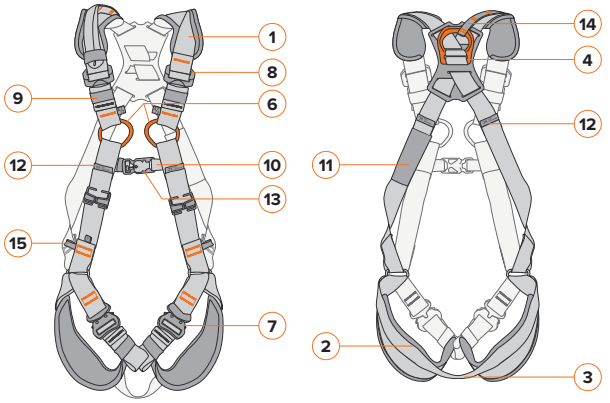
#1.B

OX'O ST / NUS95



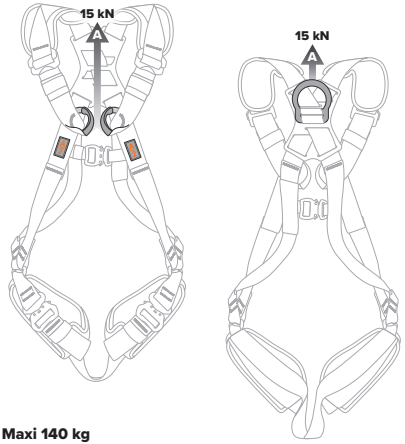
#1.C

OX'O PR'O / NUS98



#2.A

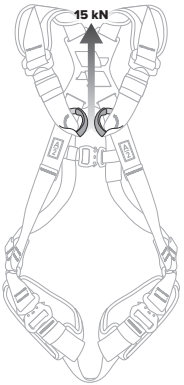
EN 361:2002



Maxi 140 kg

#2.B

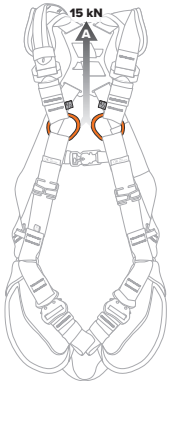
EN 1497:2007



Maxi 140 kg

#2.C

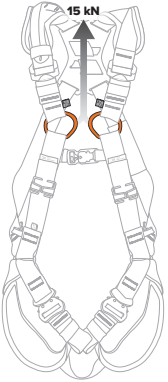
EN 361:2002



Maxi 140 kg

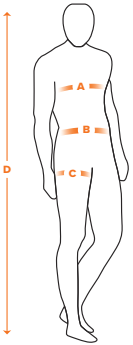
#2.D

EN 1497:2007



Maxi 140 kg

#3

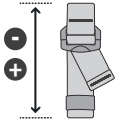


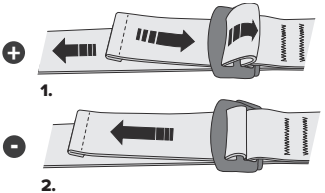
A	70 cm	≤	Size XS	≤	95 cm
	80 cm	≤	Size S	≤	105 cm
	90 cm	≤	Size M/L	≤	115 cm
	100 cm	≤	Size XL	≤	135 cm
	105 cm	≤	Size XXL	≤	145 cm
B	55 cm	≤	Size XS	≤	90 cm
	65 cm	≤	Size S	≤	105 cm
	85 cm	≤	Size M/L	≤	120 cm
	105 cm	≤	Size XL	≤	130 cm
	115 cm	≤	Size XXL	≤	135 cm
C	40 cm	≤	Size XS	≤	55 cm
	45 cm	≤	Size S	≤	65 cm
	50 cm	≤	Size M/L	≤	75 cm
	60 cm	≤	Size XL	≤	80 cm
	65 cm	≤	Size XXL	≤	90 cm
D	150 cm	≤	Size XS	≤	170 cm
	155 cm	≤	Size S	≤	175 cm
	165 cm	≤	Size M/L	≤	188 cm
	170 cm	≤	Size XL	≤	200 cm
	175 cm	≤	Size XXL	≤	205 cm

#4

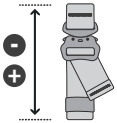


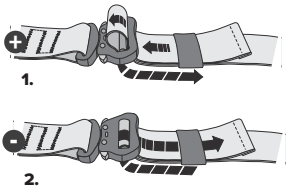
#5-A

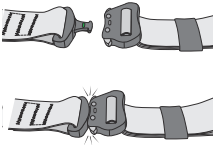




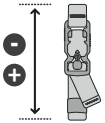
#5-B

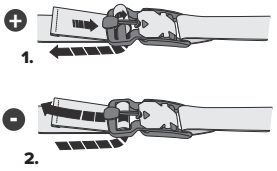


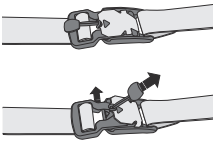




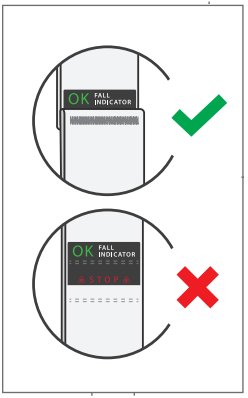
#5-C



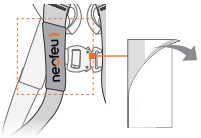




#6

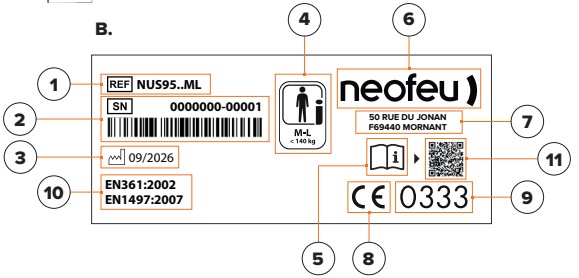


#7



A.

B.



C.

1			
2			
3			

#8

A. T° of use



B. Storage / Transport



C. Cleaning



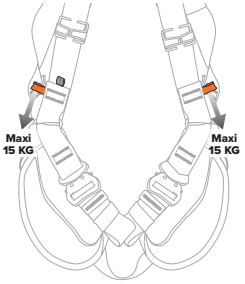
D. Drying



E. Repairs / Modifications



#9



FR

NOMENCLATURE #1

1. Bretelles, **2.** Cuissardes, **3.** Sous fessière, **4.** Dé d'accrochage dorsal **(A)**, **5.** Sangle d'extension, **6.** Point d'accrochage sternal (**A/2**) et éléments d'accrochage pour opération de sauvetage, **7.** Boucles automatiques de fermeture **(#5-B)**, **8.** Boucle de réglage **(#5-A)**, **9.** Passant de sangle (Plastique ou élastique), **10.** Bavaroise, **11.** Etiquette d'identification **(#7)**, **12.** Témoin de chute **(#6)**, **13.** Boucle magnétique de fermeture **(#5-C)**, **14.** Sangle d'extension **(A)** (option), **15.** Passant porte-outils **(#9)**.

AVERTISSEMENTS

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Ces harnais d'antichute ne sont pas adaptés pour des travaux en suspension (Risque de choc orthostatique).
- Les éléments d'accrochage d'un harnais de sauvetage ne doivent pas être utilisés comme un dispositif de maintien du corps dans un système d'arrêt des chutes.
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.

DESCRIPTION

Ces harnais d'antichute et de sauvetage sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur conformes aux normes EN361 : 2002 et EN 1497 : 2007. Leur configuration et la déclinaison de plusieurs tailles **(#3)** garantit un bon confort d'utilisation et une sécurité totale.

Ces harnais d'antichute et de sauvetage sont fabriqués en sangle polyester de largeur 44 mm, cousues entre elles et reliées par des boucles de réglage et de fermeture.
Les points d'accrochage antichute sont identifiés par un repère «A» (Point d'accrochage dorsal) ou «A/2» (Points d'accrochage sternaux à relier impérativement ensemble). Tout anneau non identifié «A» ou «A/2» ne peut être utilisé comme point d'accrochage antichute.
Les points d'accrochage sternaux identifié «A/2» (A relier impérativement ensemble) servent également pour le maintien du corps lors des opérations de sauvetage (EN 1497:2007).

MISE EN PLACE DU HARNAIS #4

Type A : OX'O **| Type B :** OX'O ST
1. Prendre le harnais par son point d'accrochage dorsal et démêler les sangles si nécessaire.
2. Type A : Enfiler les bretelles comme une veste, sans vriller les sangles.
Type B : Enfiler les jambes dans les cuissardes comme un pantalon, sans vriller les sangles. Remonter le harnais jusqu'à la taille. Enfiler les bretelles comme une veste, sans vriller les sangles.
3. Boucler et ajuster la sangle thoracique.
4. Type A : Boucler et ajuster chaque cuissarde **(#5.B / 5.C).**
Type B : Ajuster chaque cuissarde **(#5.A).**
5. Ajuster le serrage des bretelles par l'intermédiaire des boucles de réglage **(#5.A)**.

Le harnais est correctement positionné si :
- Toute les sangles sont correctement ajustées (pas trop lâches ni trop serrées), non croisée et non vrillées.
- L'anneau d'accrochage dorsal est correctement positionné au niveau des omoplates.
- La sangle thoracique est correctement positionnée au milieu de la poitrine.
- Les extrémités de toutes les sangles sont maintenues dans les passants de sangle.

VERIFICATIONS

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
- En cas d'utilisation du prolongateur d'accrochage dorsal de 350 mm avec un absorbeur d'énergie avec longe intégrée (EN 355), vérifier que la combinaison de l'ensemble n'excède pas 2m.
- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.
- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, des boucles de réglage, des anneaux, des témoins de chute **(#6)**. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté des boucles et leur bon fonctionnement.

UTILISATION

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation du harnais et de la ceinture intégrée. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (Relier obligatoirement ensemble ces points).

- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide (EN 353-1) ou flexible (EN 353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN 355) ou les antichutes à rappel automatique (EN 360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.
- Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN 795 :2012 (R ≥ 12 kN). Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.
- Les anneaux porte-outils ne peuvent en aucun cas être utilisés comme point d'ancrage ou point de maintien au travail.
- Après une chute ou lorsque les témoins de chute ont été activés **(#6)**, le harnais doit être détruit.
- La charge nominale maximale pour la fonction harnais de sauvetage est de 140 kg.
- L'utilisation de ce harnais par une personne d'un poids inférieur ou égal à 140 kg est possible, si les systèmes d'arrêt associés satisfont aux exigences normatives d'arrêt d'une chute avec une masse d'au moins 140 kg.
- Attention, lors des opérations de sauvetage, un risque de choc orthostatique par suspension peut intervenir.
- Avant la première utilisation du harnais d'antichute et de sauvetage, il est impératif de procéder dans un endroit sûr, à des tests de suspension sur les points d'accrochage destinés aux opérations de sauvetages (EN 1497 : 2007) **(#2-B / #2-D)** afin d'en valider le confort (Taille adaptée – aisance des réglages) et l'efficacité attendue.
- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.
- Pour le modèle NUS98, ne pas exposer le harnais à une température supérieure ou égale à 140°C, correspondant au point de fusion des composants en UHMWPE. Ce matériau présente également un faible coefficient de frottement.
- L'utilisation horizontale est strictement interdite lorsqu'un absorbeur d'énergie est connecté au prolongateur d'accrochage dorsal.

DURÉE DE VIE, DURÉE D'UTILISATION ET INSPECTION

- La **durée de vie maximale** dans des conditions de stockage optimales et indépendamment de l'utilisation est de 12 ans à partir de la date de production.
- La **durée d'utilisation maximale** commence à la livraison à l'utilisateur final (preuve par ex. par la preuve d'achat avec le numéro de série et/ou l'inscription de la date dans le mode d'emploi) et est de 10 ans sans usure apparente et dans des conditions de stockage optimales. **En l'absence de documentation relative à la date de remise à l'utilisateur final, la durée d'utilisation maximale commence à la date de production indiquée sur le produit.**
- Dès le début de la durée d'utilisation, le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, entretenu par une personne compétente, au moins tous les 12 mois. Seul ce contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ou non. Indépendamment de la durée de vie maximale, la mise au rebut dépend de l'état du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation extérieures. L'EPI perd de sa durabilité au cours de sa durée d'utilisation. La durabilité est déterminée par l'utilisation, les influences thermiques, chimiques, mécaniques et autres influences néfastes.
- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

INTERPRETATION DU MARQUAGE #7

A. Étiquette utilisateur.

B. Étiquette d'identification :

(1) Référence de l'EPI, **(2)** Numéro de série, **(3)** Date de fabrication, **(4)** Pictogramme taille, charge nominale maximale du harnais d'antichute, **(5)** Pictogramme enjoignant de lire la notice avant

utilisation, **(6)** Logo du fabricant, **(7)** Adresse du fabricant, **(8)** Marquage CE, **(9)** Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production, **(10)** Norme de référence et année de parution, **(11)** QR Code.

C. Historique des inspections.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES #8

A. Température d'utilisation, **B.** Stockage / Transport, **C.** Nettoyage, **D.** Séchage, **E.** Réparations (interdites hors des ateliers NEOFEU, sauf pièces de rechange).

Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Ils répondent aux exigences des normes harmonisées EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : www.neofeu.com.

Organisme notifié pour l'examen UE de type : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT #9

1. Fabricant, **2.** Produit, **3.** Type, **4.** Numéro de série, **5.** Date de production, **6.** Date d'achat, **7.** Date de 1ère utilisation.

FICHE D'INSPECTION #10

(1) Date, **(2)** Motif, **(3)** Contrôleur / Signature, **(4)** Remarque, **(5)** Résultat du contrôle: **a.** Apte, **b.** À contrôler, **c.** Inapte, **(6)** Prochaine inspection.

GB

NOMENCLATURE #1

1. Shoulder straps, **2.** Leg straps, **3.** Sub-pelvic straps, **4.** Dorsal hooking D-ring **(A)**, **5.** Extension strap, **6.** Sternal fastening points **(A/2)** and fastening components for rescue operations, **7.** Automatic fastening buckle **(#5-B)**, **8.** Adjustment buckles **(#5-A)**, **9.** Strap loop (plastic or elastic), **10.** Chest strap, **11.** Identification label **(#7)**, **12.** Fall indicator **(#6)**, **13.** Magnetic fastening buckle **(#5-C)**, **14.** Extension strap **(A)** (optional), **15.** Tool-holder loop **(#9)**.

WARNINGS

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall-arrest system, only a full-body harness complying with EN 361 may be used as the body-holding device.
- These fall arrest harnesses are not suitable for work that requires being in the suspended position (Risk of orthostatic shock).
- The attachment parts of a rescue harness may not be used as a body support device in a fall arrester system.
- It is recommended that this product be given individually to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that before and during use, a rescue plan has been developed and is understood, so that any intervention can be carried out effectively and safely.

DESCRIPTION

These full body and rescue harnesses are personal protective equipment (PPE) against falls from a height and comply with the EN361 standards: 2002 and EN 1497: 2007. Their configuration and the range of several sizes **(#3)** guarantee good comfort of use and maximum safety.
These full body and rescue harnesses are made of polyester webbing of 44 mm width, sewn together and connected by metal securing and adjustment buckles.
The fall arrest fastening points are identified by mark "**A**" (dorsal fastening points) or "**A/2**" (sternal fastening points to be connected together). Any ring not identified as "**A**" or "**A/2**" cannot be used as a fall-arrester attachment point.
The sternal fastening points identified as A/2 (to be connected together) are also used for holding the body during rescue operations (EN 1497: 2007).

WEARING THE HARNESS #4

Type A : OX'O **I Type B :** OX'O ST
1. Hold the harness by its dorsal hooking point and disentangle the straps if required.
2. Type A : Slip on the shoulder straps like a jacket, without twisting the straps.
Type B : Slip the legs into the leg straps as if putting on trousers, without twisting the straps. Pull the harness up to the waist. Slip on the shoulder straps like a jacket, without twisting the straps.
3. Buckle and adjust the chest strap.
4. Type A : Buckle and adjust each leg strap **(#5.B / #5.C).**
Type B : Adjust each leg strap **(#5.A).**
5. Adjust the tightness of the shoulder straps using the adjustment buckles **(#5.A)**.
The harness is correctly positioned if :
- All of the straps are correctly adjusted (neither too tight nor too loose), they do not cross each other and are not twisted.
- The dorsal hooking ring is correctly positioned in line with the shoulder blades.
- The chest strap is correctly positioned in the middle of the chest.
- The ends of all of the straps are held in the elastic strap loops.

VERIFICATIONS

- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- When setting up the fall-arrest system with other safety components, verify the compatibility of each of the components and ensure that all of the recommendations in the product instructions and the applicable standards pertaining to the fall-arrest system are applied. - In particular, ensure that no safety function of any component is affected by the safety function of another component and that they do not interfere with each other.
- When using the 350 mm dorsal attachment extension band with a built-in shock absorbing lanyard (EN 355), check that the overall combination does not exceed 2m.
- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Via a visual inspection, verify that the equipment is in good condition and that there are no faults: condition of the straps, seams, adjustment buckles, rings and fall indicators **(#6)**. Ensure that there is no wear, cuts, fraying, chafing, deformation, traces of rust or discoloration and ensure that the markings are readable (identification and/or date of validity). Ensure that the buckles are clean and that they function properly.

USE

- During use, regularly check the fastening and adjustment parts of the harness and the integrated belt. These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- The fall arrest system must be connected to the dorsal D-ring or to the end of the extension strap if it has one, or to two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter **A** (single

fastening) or **A/2** (these points must be connected together).
- The use of the harness with a fall-arrest subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the standards: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall-arrest systems including a rigid (EN353-1) or flexible (EN353-2) belay support, it is recommended to connect the harness using the sternum anchor points. For energy absorbers (EN355) or self-retracting fall-arrest systems (EN360), connect the harness to the dorsal anchor point.
- The anchor point on the structure used to fix the fall-arrest system must be slightly above the user, and must comply with the minimum resistance requirements specified in the EN 795:2012 standard (R ≥ 12 kN). Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.
- The tool-holder rings must not be used as anchor points or work positioning points under any circumstances.
- After a fall or when the fall indicators have been activated **(#6)**, the harness must be destroyed.
- The maximum rated load for the rescue harness function is 140 kg.
- This harness can be used by a person weighing less than or equal to 140 kg, provided that the associated arrester systems comply with the normative requirements for arresting a fall with a mass of at least 140 kg.
- Note that during rescue operations, there is a risk of suspension trauma.
- Before the first use of the full body and rescue harness, it is mandatory to carry out suspension tests in a safe place on the fastening points to be used for the rescue operations (EN 1497: 2007) **(#2-B / #2-D)** in order to validate its expected effectiveness and comfort level (Adapted size - ease of adjustments).
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- For model NUS98, do not expose the harness to temperatures of 140°C or higher, corresponding to the melting point of the UHMWPE components. This material also has a low coefficient of friction.
- Horizontal use is strictly prohibited when an energy absorber is connected to the dorsal attachment extension strap.

LIFETIME, SERVICE LIFE AND INSPECTION

- The **maximum lifetime** under ideal storage conditions and independent of the use is 12 years from the date of production.
- The **maximum service life** begins with the delivery to the end-user (proof e.g. by purchase receipt with serial number and/or data entry in the product-specific instructions for use) and is 10 years without recognisable wear and tear and under ideal storage conditions. **If there is no documentation of the date of delivery to the end-user, the maximum service life begins with the production date stated on the product.**
- With the start of the service life, the product must be inspected and, if necessary, serviced by a competent person as required, but at least every 12 months. Only this compulsory annual inspection will validate the condition of the equipment and whether or not it should be kept in service. Irrespective of the maximum lifetime, the discard depends on the condition of the product, its frequency of use and the external operational conditions. The PPE loses durability in the course of its service life. The durability is determined by use, thermal, chemical, mechanical and other harmful influences.
- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

INTERPRETATION OF THE MARKINGS #7

A.User label.

B.Identification label :

(1) PPE reference, **(2)** Serial N°, **(3)** Date of manufacture, **(4)** Size pictogram, maximum rated load of the fall-arrest harness, **(5)** Pictogram requiring that the instructions be read before use, **(6)** Manufacturer's logo, **(7)** Manufacturer's address, **(8)** CE Marking, **(9)** Identification of the notified

body that intervened in the inspection and production phase, **(10)** Reference standard : year of issue, **(11)** QR Code.

C. Inspection history.

ADDITIONAL INFORMATION #8

A. Temperature of use, **B.** Storage / Transport, **C.** Cleaning, **D.** Drying, **E.** Repair (prohibited outside NEOFEU workshops, except spare parts).

These products comply with the 2016/425 Regulation. They meet the requirements of the harmonised standards EN361: 2002, EN1497: 2007. The declarations of conformity are available on: www.neofeu.com.

Notified body for EU type examination: QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Notified body for production control : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET #9

1. Manufacturer, **2.** Product, **3.** Type, **4.** Serial number, **5.** Date of manufacture, **6.** Date of purchase, **7.** Date of first use.

INSPECTION SHEET #10

(1) Date, **(2)** Reason, **(3)** Inspector / Signature, **(4)** Remark, **(5)** Inspection result: **a.** Fit, **b.** To check, **c.** Unfit, **(6)** Next inspection.

DE

STÜCKLISTE #1

1. Schultergurte, **2.** Beingurte, **3.** Gesäßgurt, **4.** Rückenöse zum Einhängen **(A)**, **5.** Verlängerungsgurt, **6.** Punkte zur Brustbeinbefestigung **(A/2)** und Befestigungselemente für Rettungsmaßnahmen, **7.** Automatische Verschlussschnalle **(#5-B)**, **8.** Einstellschnalle **(#5-A)**, **9.** Bandschlaufe (plastisch oder elastisch), **10.** Schlinge, **11.** Kennzeichnungsmarke **(#7)**, **12.** Sturzanzeiger **(#6)**, **13.** Magnetische Verschlussschnallen **(#5-C)**, **14.** Verlängerungsband **(A)** (optional), **15.** Werkzeughalteschlaufe **(#9)**.

HINWEISE

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Diese Auffanggurte sind nicht für hängende Arbeiten geeignet (Gefahr von Hängetraumata).
- Die Verankerungsmittel eines Rettungsgurtes dürfen nicht als Körperhaltevorrichtung bei einem Fallschutzsystem verwendet werden.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist.

BESCHREIBUNG

Diese Auffang- und Rettungsgurte sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Stürze aus der Höhe gemäß den Normen EN361: 2002 und EN 1497: 2007. Ihre Einstellung und die Bandbreite verschiedener Größen **(#3)** gewährleisten einen guten Bedienkomfort und eine absolute Sicherheit. Diese Auffang- und Rettungsgurte werden aus Polyestergurten mit einer Breite von 44 mm hergestellt, die zusammengenäht wurden und durch Einstellungsschnallen und Metallschließen miteinander befestigt sind.
Die Auffangbefestigungspunkte sind mit der Markierung „**A**" (Rückenbefestigungspunkte) oder „**A/2**" (Brustbeinbefestigungspunkte, die unbedingt miteinander verbunden werden müssen) gekennzeichnet. Ein Ring, der nicht mit „**A**" oder „**A/2**" gekennzeichnet ist, darf nicht als Verankerungspunkt der Auffangvorrichtung eingesetzt werden.
Die mit **A/2** gekennzeichneten Punkte zur Brustbeinbefestigung (unbedingt miteinander zu verbinden) dienen bei Rettungsmaßnahmen auch dem Halten des Körpers (EN 1497: 2007).

EINRICHTUNG DES GURTWERKS #4

Typ A : OX'O **| Typ B :** OX'O ST
1. Das Gurtzeug am Rückenanschlagpunkt greifen und die Gurte bei Bedarf entwirren.
2. Typ A : Die Schultergurte wie eine Jacke anlegen, ohne die Gurte zu verdrehen.
Typ B : Die Beine in die Beingurte einführen wie in eine Hose, ohne die Gurte zu verdrehen. Das Gurtzeug bis zur Taille hochziehen. Die Schultergurte wie eine Jacke anlegen, ohne die Gurte zu verdrehen.
3. Den Brustgurt schließen und anpassen.
4. Typ A : Jeden Beingurt schließen und anpassen **(#5.B / #5.C).**
Typ B : Jeden Beingurt anpassen **(#5.A).**
5. Die Spannung der Schultergurte mithilfe der Einstellschnallen anpassen **(#5.A)**.
Das Gurtzeug ist korrekt positioniert, wenn:
- alle Spanngurte richtig angezogen (weder zu locker noch zu fest) und nicht gekreuzt und nicht verdreht sind.
- die hintere Auffangöse in Höhe der Schulterblätter korrekt positioniert ist.
- der Brustspanngurt in der Mitte der Brust korrekt positioniert ist.
- die äußeren Enden aller Spanngurte in den elastischen Schlaufen gehalten werden.

KONTROLLEN

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.
- Überprüfen Sie bei der Zusammensetzung des Absturzsicherungssystems mit anderen Sicherheitskomponenten die Kompatibilität der einzelnen Komponenten und achten Sie darauf, dass alle Empfehlungen der Bedienungsanleitung und der geltenden Normen in Bezug auf das Absturzsicherungssystem befolgt werden. Achten Sie vor allem darauf, dass die Sicherheitsfunktion von einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird, und dass zwischen ihnen keine Überlappungen auftreten.
- Im Falle der Verwendung der 350 mm Rückenverlängerung mit einem Energieabsorber mit integriertem Verbindungsmittel (EN 355) ist zu kontrollieren, dass die gesamte Kombination nicht länger als 2 m ist.
- Bevor ein Absturzsicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.
- Überprüfen Sie anhand einer Sichtprüfung vor, während und nach der Verwendung auf den einwandfreien Zustand der Ausrüstung und auf das Fehlen von Mängeln: Zustand der Spanngurte, der Nähte, der Einstellschnallen, der Ösen, der Sturzanzeigen (**#6**). Achten Sie auf das Fehlen von Verschleiß, Einschnitten Ausfransungen, Anrissen, Verformungen, Spuren von Oxidation oder Verfärbung, und vergewissern Sie sich der Lesbarkeit der Kennzeichnungen (Identifikation und/ oder Gültigkeitsdatum). Überprüfen Sie auf einwandfreie Sauberkeit der Schnallen und ihren

ordnungsgemäßen Betrieb.

VERWENDUNG

- Überprüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Bedien- und Befestigungselemente des Gurtwerks und des eingebauten Gurts. Diese Komponenten müssen gegen jeden Eingriff aus der Umgebung geschützt werden: mechanische Eingriffe (Stöße, scharfe Kanten...), chemische Eingriffe (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln...) elektrische Eingriffe (Kurzschlüsse, Lichtbögen...) oder thermische Eingriffe (heiße Oberflächen, Schneidbrenner...).
- Das Auffangsystem muss unbedingt an der Rückenöse verbunden werden, bzw. am Endstück des Verlängerungsgurtes, wenn dieser vorhanden ist, bzw. gleichzeitig an den beiden Brustbeinringen. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben **A** (einfache Befestigung) oder **A/2** (diese Punkte sind unbedingt miteinander zu verbinden) gekennzeichnet.
- Die Verwendung des Gurtwerks mit Fallschutz-Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein. Für mobile Absturzsicherungen einschließlich eines festen (EN353-1) oder flexiblen (EN353-2) Seilabschnitts ist es ratsam, das Gurtwerk mit der vorderen Auffangöse zu verbinden. Bei den Energieabsorptionseinheiten (EN355) oder Höhensicherungsgeräten (EN360) verbinden Sie das Gurtwerk eher mit der hinteren Auffangöse.
- Der Anschlagpunkt auf dem Tragwerk, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer in einem verkürzten Abstand befinden und soll im Übrigen den Anforderungen zur Mindestfestigkeit entsprechen, die durch die Norm EN795 :2012 (R≥12kN) vorgeschrieben sind. Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlags abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.
- Die Werkzeughalter-Ösen dürfen keinesfalls als Anschlagpunkt oder als Arbeitspositionspunkt verwendet werden.
- Nach einem Sturz oder wenn die Fallanzeiger aktiviert wurden **(#6)**, muss das Gurtwerk zerstört werden.
- Die maximale Nennlast für den Rettungsgurt-Betrieb beträgt 140 kg.
- Der Einsatz dieses Gurtzeugs durch eine 140 kg oder weniger schwere Person ist möglich, wenn die zugehörigen Auffangsysteme die normativen Anforderungen erfüllen, um einen Sturz mit einer Masse von mindestens 140 kg aufzuhalten.
- Achtung: Bei Rettungsmaßnahmen besteht durch die Federung die Gefahr eines orthostatischen Schocks.
- Vor der ersten Nutzung des Auffang- und Rettungsgurtes müssen unbedingt an einem sicheren Ort Federungstests an den für Rettungsmaßnahmen bestimmten Befestigungspunkten vorgenommen werden (EN 1497: 2007)**(#2-B / #2-D)**, um deren Bequemlichkeit (Größenanpassung - Leichtgängigkeit der Einstellungen) und erwartete Wirksamkeit zu überprüfen.
- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
- Das Modell NUS98 darf keinen Temperaturen von 140°C oder mehr ausgesetzt werden; dies entspricht dem Schmelzpunkt der UHMWPE-Bestandteile. Dieses Material weist außerdem einen niedrigen Reibungskoeffizienten auf.
- Eine horizontale Verwendung ist strikt untersagt, wenn ein Falldämpfer mit der Verlängerung des dorsalen Auffangpunkts verbunden ist.

LEBENSDAUER, NUTZUNGSDAUER UND INSPEKTION

- Die **maximale Lebensdauer** bei optimalen Lagerbedingungen und unabhängig von der Nutzung beträgt 12 Jahre ab Produktionsdatum.
- Die **maximale Nutzungsdauer** beginnt mit der Abgabe an den Endnutzer (Nachweis z.B. durch Kaufbeleg mit Seriennummer und/oder Datumseintrag in der produktspezifischen Gebrauchsanleitung) und beträgt ohne erkennbaren Verschleiß und bei optimalen Lagerbedingungen 10 Jahre. **Wenn keine Dokumentation des Datums der Abgabe an den Endnutzer vorhanden ist, beginnt die maximale Nutzungsdauer mit dem auf dem Produkt angegebenen Produktionsdatum.**

- Mit Beginn der Nutzungsdauer muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch alle 12 Monate von einer sachkundigen Person kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Nur diese obligatorische jährliche Kontrolle bestätigt den Zustand der Ausrüstung und ob sie weiter verwendet werden darf oder nicht.Unabhängig von der maximalen Lebensdauer richtet sich die Ablegereife nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Die PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Nutzungsdauer. Die Haltbarkeit wird durch die Nutzung/den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und sonstige schädliche Einflüsse bestimmt.
- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG #7

A. Benutzerbezeichnung.

B. Kennzeichnungsschild :
(1) Referenz der PSA, **(2)** Seriennummer, **(3)** Herstellungsdatum, **(4)** Piktogramm Größe, maximale Nennlast des Auffanggurtes, **(5)** Piktogramm mit der Bitte, das Handbuch vor Gebrauch zu lesen, **(6)** Logo des Herstellers, **(7)** Anschrift des Herstellers, **(8)** CE-Kennzeichnung, **(9)** Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist, **(10)** Referenznorm und Erscheinungsjahr, **(11)** QR-Code.

C. Inspektionsgeschichte.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN #8

A. Betriebstemperatur, **B.** Lagerung / Transport, **C.** Reinigung, **D.** Trocknen, **E.** Reparaturen (außerhalb der NEOFEU-Werkstätten verboten, außer Ersatzteilen).

Diese Produkte entsprechen der Verordnung 2016/425. Sie erfüllen die Anforderungen der angeglichenen Normen EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Die Konformitätsklärungen finden Sie auf: www.neofeu.com.

Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG #9

1. Hersteller, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Seriennummer, **5.** Produktionsdatum, **6.** Kaufdatum, **7.** Datum der ersten Verwendung.

INSPEKTIONSFORMULAR #10

(1) Datum, **(2)** Grund, **(3)** Kontrolleur / Unterschrift, **(4)** Bemerkung, **(5)** Inspektionsergebnis: **a.** Passend, **b.** Zu überprüfen, **c.** Ungeeignet, **(6)** Nächste Inspektion.

IT

NOMENCLATURA #1

1. Bretelle, **2.** Cosciali, **3.** Supporto per le natiche, **4.** Dado di aggancio dorsale **(A)**, **5.** Cinghia di estensione, **6.** Punti di aggancio sternale **(A/2**) e sistemi di aggancio per operazioni di salvataggio, **7.** Fibbia automatica di chiusura **(#5-B)**, **8.** Fibbia di regolazione **(#5-A)**, **9.** Passante della cinghia (in plastica o elastico), **10.** Cinghia "bavarese", **11.** Etichetta d'identificazione **(#7)**, **12.** Indicatore di caduta **(#6)**, **13.** Fibbia di chiusura magnetiche **(#5-C)**, **14.** Fettuccia di prolunga **(A)** (opzionale), **15.** Passante portautensili **(#9)**.

AVVERTENZE

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.
- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di

rivendita.
- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.
- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.
- Ricordiamo che, in un sistema anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN 361 può essere utilizzata per l'arresto del corpo.
- Queste imbracature anticaduta non sono adatte per lavori in sospensione (rischio di trauma ortostatico).
- Gli elementi di aggancio di un'imbracatura di salvataggio non devono mai essere utilizzati come dispositivo di sostegno del corpo all'interno di un sistema di arresto delle cadute.
- Consigliamo di attribuire individualmente questo dispositivo a un solo utilizzatore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.
- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno.

DESCRIZIONE

Questa imbracatura anti-caduta e di salvataggio è un dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto conforme con le norme EN 361:2002 ed EN 1497:2007. La loro configurazione e la loro declinazione in varie taglie **(#3)** garantiscono un buon comfort di utilizzo e una sicurezza assoluta.
Questa imbracatura anti-caduta e di salvataggio è fabbricata in cinghie di poliestere di una larghezza di 44 mm, cucite tra loro e collegate da fibbie metalliche di regolazione e chiusura.
I punti di aggancio anti-caduta sono identificati dal segno "**A**" (Punti di aggancio dorsale) o "**A/2**" (Punti di aggancio sternale da collegare imperativamente insieme). Gli anelli non indicati con "**A**" ou "**A/2**" non devono mai essere utilizzati come punto di ancoraggio anticaduta.
I punti di aggancio sternali identificati come "**A/2**" (da collegare imperativamente insieme) sono utilizzati anche per il sostegno del corpo durante le operazioni di salvataggio (EN 1497:2007).

COME INDOSSARE L'IMBRACATURA #4

Tipo A : OX'O **| Tipo B :** OX'O ST
1. Prendere l'imbracatura dal punto di aggancio dorsale e districare le cinghie se necessario.
2. Tipo A : Indossare le bretelle come una giacca, senza attorcigliare le cinghie.
Tipo B : Inserire le gambe nei cosciali come in un pantalone, senza attorcigliare le cinghie. Tirare l'imbracatura fino alla vita. Indossare le bretelle come una giacca, senza attorcigliare le cinghie.
3. Allacciare e regolare la cinghia toracica.
4. Tipo A : Allacciare e regolare ciascun cosciale **(#5.B / #5.C).**
Tipo B : Regolare ciascun cosciale **(#5.A).**
5. Regolare la tensione delle bretelle tramite le fibbie di regolazione **(#5.A)**.

L'imbracatura è correttamente posizionata se:
- Tutte le cinghie sono perfettamente regolate (né troppo lente né troppo strette), senza essere avvolte né incrociate.
- L'anello di aggancio dorsale è correttamente collocato all'altezza delle scapole.
- La cinghia toracica è correttamente collocata a metà busto.
- Le estremità di tutte le cinghie sono inserite nei relativi passanti elastici.

VERIFICHE

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.
- In occasione dell'associazione del dispositivo anti-caduta con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei

manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.
- In caso di utilizzo della prolunga di aggancio dorsale di 350 mm con un assorbitore di energia con fune integrata (EN 355), verificare che la lunghezza totale del sistema non oltrepassi i 2 m.
- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.
- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture, fibbie di regolazione, anelli e indicatori di caduta **(#6)**. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato di pulizia delle fibbie e il loro corretto funzionamento.

UTILIZZO

- Durante l'utilizzo, verificare periodicamente gli elementi di regolazione e di fissaggio dell'imbracatura e della cintura integrata. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).
- Il dispositivo anti-caduta deve obbligatoriamente essere agganciato all'altezza del dado dorsale, oppure all'estremità della cinghia di estensione (nel caso in cui ne sia provvisto), oppure all'altezza di entrambi gli anelli sternali. Tali punti di aggancio sono identificati dal segno "**A**" (aggancio unico) o "**A/2**" (obbligo di collegare insieme i punti di aggancio).
- L'utilizzo dell'imbracatura con un dispositivo anti-caduta secondario deve essere compatibile con le istruzioni di utilizzo di ogni elemento del dispositivo, nonché con le norme: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Per i dispositivi anti-caduta mobili comprensivi di un supporto di sostegno rigido (EN 353-1) o flessibile (EN 353-2), consigliamo di utilizzare il punto di aggancio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN 355) o i dispositivi anti-caduta retrattili (EN 360), consigliamo invece l'utilizzo del punto di aggancio dorsale.
- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN 795:2012 (R≥ 12 kN). Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.
- Gli anelli porta-utensili non dovranno in alcun caso essere utilizzati come punto di aggancio o di sospensione.
- Dopo una caduta o nel caso in cui gli indicatori di caduta siano stati attivati **(#6)**, l'imbracatura dev'essere distrutta.
- Il carico nominale massimo del dispositivo imbracatura di salvataggio è di 140 kg.
- L'utilizzo di questa imbracatura da parte di una persona di un peso inferiore o uguale 140 kg è possibile se i dispositivi di arresto annessi soddisfano le esigenze normative di arresto di una caduta con una massa di almeno 140 kg.
- Attenzione: durante le operazioni di salvataggio, rischio di traumi ortostatici da sospensione.
- Prima del primo utilizzo dell'imbracatura anti-caduta e di salvataggio, è imperativo eseguire, in un luogo sicuro, adeguati test di sospensione sui punti di aggancio previsti per le operazioni di salvataggio (EN 1497:2007) **(#2-B / #2-D)** al fine di convalidarne il comfort (taglia adatta, semplicità delle regolazioni necessarie...) e l'efficacia.
- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.
- Per il modello NUS98, non esporre l'imbracatura a temperature pari o superiori a 140°C, corrispondenti al punto di fusione dei componenti in UHMWPE. Questo materiale presenta inoltre un basso coefficiente di attrito.
- L'utilizzo in orizzontale è rigorosamente vietato quando un assorbitore di energia è collegato alla prolunga del punto di attacco dorsale.

DURATA, VITA UTILE E ISPEZIONE

- La **durata massima** in condizioni di stoccaggio ideali e indipendentemente dall'uso è di 12 anni dalla data di produzione.
- La **vita utile inizia** con la consegna all'utilizzatore finale (comprovata, ad esempio, dalla ricevuta d'acquisto con numero di serie e/o dall'inserimento dei dati nelle istruzioni d'uso specifiche del prodotto) ed è di 10 anni senza segni di usura riconoscibili e in condizioni di stoccaggio ideali. **Se la data di consegna all'utilizzatore finale non è documentata,la vita utile inizia con la data di produzione indicata sul prodotto.**
- Con l'inizio della vita utile, il prodotto deve essere ispezionato da persona competente, se richiesto, e almeno ogni 12 mesi e se necessario sottoposto a manutenzione. Solo questo controllo annuale obbligatorio convaliderà le condizioni dell'apparecchiatura e l'opportunità o meno di mantenerla in servizio. Indipendentemente dalla vita utile, lo scarto dipende dalle condizioni del prodotto, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni operative esterne. I DPI perdono durata nel corso della loro vita di servizio. La durata è determinata dall'uso, dalle influenze termiche, chimiche, meccaniche e da altri fattori nocivi.
- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA #7

A. Etichetta utente.

B. Etichetta di identificazione :
(1) Referencia del EPI, **(2)** Numero di serie, **(3)** Data di fabbricazione, **(4)** Pittogramma misura, carico nominale massimo dell'imbracatura anticaduta, **(5)** Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo", **(6)** Logo del fabbricante, **(7)** Indirizzo del fabbricante, **(8)** Etichettatura CE, **(9)** Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione, **(10)** Norma di riferimento e anno di pubblicazione, **(11)** QR code.

C. Storia delle ispezioni.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE #8

A. Temperatura di utilizzo, **B.** Conservazione / Trasporti, **C.** Pulizia, **D.** Asciugatura, **E.** Riparazioni (vietate al di fuori dei laboratori NEOFEU, tranne pezzi di ricambio)).

Questi prodotti sono conformi al Regolamento 2016/425. Soddisfano inoltre le esigenze delle norme armonizzate EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Le relative dichiarazioni di conformità sono disponibili sul sito: www.neofeu.com.

Attestato UE rilasciato da : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Controllo della fabbricazione realizzato da : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO #9

1. Produttore, **2.** Prodotto, **3.** Tipo, **4.** Numero di serie, **5.** Data di produzione, **6.** Data di acquisto, **7.** Data del primo utilizzo.

SCHEDA DI ISPEZIONE #10

(1) Data, **(2)** Motivo, **(3)** Controllore, **(4)** Osservazione, **(5)** Risultato dell'ispezione: **a.** Idoneo, **b.** Da controllare, **c.** Non idoneo, **(6)** Prossima ispezione.

ES

NOMENCLATURA #1

1. Tirantes, **2.** Perneras., **3.** Banda subglútea, **4.** Elemento de enganche dorsal **(A)**, **5.** Correa de extensión, **6.** Elementos de enganche esternal **(A/2)** y elementos de enganche para operación de salvamento, **7.** Hebilla automática de cierre **(#5-B)**, **8.** Hebilla de ajuste **(#5-A)**, **9.** Presilla de correa (Plástico o elástico), **10.** Correa torácica, **11.** Etiqueta de identificación **(#7)**, **12.** Testigo de caída

(#6), **13.** Hebillas de cierre magnético **(#5-C)**, **14.** Cinta de prolongación **(A)** (opcional), **15.** Trabilla portaherramientas **(#9)**.

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la prensión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Estos arneses de anticaída no están adaptados para trabajos en suspensión (Riesgo de choque ortostático).
- Los elementos de enganche de un arnés de rescate no deben utilizarse como un dispositivo de mantenimiento del cuerpo en un sistema de parada de caídas.
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad.

DESCRIPCIÓN

Estos arneses anticaídas y de rescate son equipos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura conformes a las normas EN361: 2002 y EN 1497: 2007. Su configuración y la presentación en varias tallas **(#3)** garantiza un gran confort en su utilización y una seguridad total.
Estos arneses anticaídas y de rescate se fabrican con correas poliéster de 44mm de ancho, cosidas entre sí y unidas con hebillas de ajuste y cierre metálicos.
Los puntos de enganche anticaídas se identifican con una señal "**A**" (Puntos de enganche dorsal) o "**A/2**" (Puntos de enganche esternales que deben estar unidos imperativamente entre sí). Las argollas que no estén identificadas «**A**» o «**A/2**» no pueden utilizarse como punto de enganche anticaída.
Los puntos de enganche esternales identificados **A/2** (que deben estar unidos imperativamente entre sí) sirven también para el mantenimiento del cuerpo durante las operaciones de rescate (EN 1497: 2007).

INSTALACIÓN DEL ARNÉS #4

Tipo A : OX'O **| Tipo B :** OX'O ST
1. Sujetar el arnés por su punto de enganche dorsal y desenredar las correas si es necesario.
2. Tipo A : Colocar los tirantes como una chaqueta, sin torcer las correas.
Tipo B : Introducir las piernas en las perneras como en un pantalón, sin torcer las correas. Subir el arnés hasta la cintura. Colocar los tirantes como una chaqueta, sin torcer las correas.
3. Abrochar y ajustar la correa pectoral.
4. Tipo A : Abrochar y ajustar cada pernera **(#5.B / #5.C).**
Tipo B : Ajustar cada pernera **(#5.A).**
5. Ajustar la tensión de los tirantes mediante las hebillas de ajuste **(#5.A)**.
El arnés está correctamente posicionado si:
- Todas las correas están correctamente ajustadas (ni demasiado flojas ni demasiado prietas), no cruzadas y no torcidas.
- La anilla de enganche dorsal está colocada correctamente a la altura de los omóplatos.
- La correa torácica está colocada correctamente en medio del pecho.
- Las extremidades de todas las correas se mantienen en las presillas elásticas.

COMPROBACIONES

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante la composición del sistema de parada de caídas con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y velar por aplicar todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normas aplicables relativas al sistema anticaídas. Velar en particular para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieren entre sí.
- En caso de utilización del prolongador de enganche dorsal de 350 mm. con un absorbedor de energía con cabrestante integrado (EN 355), comprobar que la combinación del conjunto no exceda los 2 m.
- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria.
- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de utilización el buen estado del equipamiento y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, anillas, testigos de caída **(#6)**. Velar por que no haya ningún desgaste, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación o decoloración y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza de las hebillas y su buen funcionamiento.

UTILIZACIÓN

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés y el cinturón integrado. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuitos, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).
- El sistema anticaídas debe conectarse obligatoriamente al elemento dorsal, o a la extremidad de la correa de extensión si está equipado de ello, o a las dos anillas esternales simultáneamente. Estos puntos están marcados con la letra **A** (enganches únicos) o **A/2** (empalmar juntos obligatoriamente estos puntos).
- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/ EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés al anclaje esternal. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas de retorno automático (EN360) conectar el arnés más bien en el anclaje dorsal.
- El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema anticaídas debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida y , por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 ($R \geq 12$ kN). Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje con objeto de limitar la amplitud de una posible caída pendular.
- Las anillas portaherramientas no pueden utilizarse nunca como punto de anclaje o punto de mantenimiento en el trabajo.
- Tras una caída o cuando los testigos de caída se han activado **(#6)**, el arnés debe destruirse.
- La carga nominal máxima para la función del arnés de rescate es de 140 kg.
- Este arnés pueden utilizarlo las personas cuyo peso sea inferior o igual a 140 kg, si los sistemas de parada asociados satisfacen las exigencias normativas de parada de una caída con una masa de 140 kg como mínimo.
- Atención, durante las operaciones de rescate, puede producirse un riesgo de choque ortostático por suspensión.
- Antes de la primera utilización del arnés de anticaídas y de rescate, es imprescindible llevar a cabo en un lugar seguro, pruebas de suspensión en los puntos de enganches destinados a las operaciones de rescate (en 1497: 2007)**(#2-B / #2-D)** con el fin de validar el confort (Talla adaptada-ajustes fáciles de realizar) y la eficacia esperada.
- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar

sus límites.
- Para el modelo NUS98, no exponga el arnés a temperaturas iguales o superiores a 140°C, que corresponden al punto de fusión de los componentes de UHMWPE. Este material también presenta un bajo coeficiente de fricción.
- El uso horizontal está estrictamente prohibido cuando se conecta un absorbedor de energía al prolongador del punto de enganche dorsal.

DURACIÓN, VIDA ÚTIL E INSPECCIÓN

- La **vida útil máxima** en condiciones ideales de almacenamiento e independiente del uso es de 12 años a partir de la fecha de fabricación.
- La **vida útil máxima** comienza con la entrega al usuario final (prueba, por ejemplo, mediante el recibo de compra con el número de serie y/o la introducción de datos en las instrucciones de uso específicas del producto) y es de 10 años sin desgaste reconocible y en condiciones de almacenamiento ideales. **Si no hay documentación de la fecha de entrega al usuario final, la vida útil máxima comienza con la fecha de producción indicada en el producto.**
- Con el inicio de la vida útil, el producto debe ser inspeccionado y, si es necesario, revisado por una persona competente según sea necesario, pero al menos cada 12 meses. Sólo esta revisión anual obligatoria validará el estado de los equipos y la conveniencia o no de mantenerlos en servicio. Independientemente de la vida útil máxima, el descarte depende del estado del producto, su frecuencia de uso y las condiciones operativas externas. El EPI pierde durabilidad en el transcurso de su vida útil. La durabilidad viene determinada por el uso, las influencias térmicas, químicas, mecánicas y otras influencias perjudiciales.
- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

INTERPRETACIÓN DEL MARCADO #7

A. Etiqueta de usuario.

B. Etiqueta de identificación :
(1) Riferimento di DPI, **(2)** Número de serie, **(3)** Fecha de fabricación, **(4)** Pictograma de talla, carga nominal máxima del arnés anticaídas, **(5)** Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la utilización, **(6)** Logotipo del fabricante, **(7)** Dirección del fabricante, **(8)** Marcado CE, **(9)** Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción, **(10)** Norma de referencia y año de publicación, **(11)** QR Code.

C. Historial de inspecciones.

INFORMACIÓN ADICIONAL #8

A. Temperatura de operación, **B.** Almacenamiento / Transporte, **C.** Limpieza, **D.** Secado, **E.** Reparaciones (prohibidas fuera de los talleres NEOFEU, excepto piezas de repuesto).

Estos productos se ajustan al Reglamento 2016/425. Responden a las exigencias de las normativas armonizadas EN361: 2002, EN1497: 2007. Las declaraciones de conformidad están disponibles en: www.neofeu.com.

Organismo notificado para el examen UE de tipo : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO #9

1. Fabricante, **2.** Producto, **3.** Tipo, **4.** Número de serie, **5.** Fecha de producción,, **6.** Fecha de compra, **7.** Fecha de primer uso.

FICHA DE INSPECCIÓN #10

(1) Fecha, **(2)** Motivo, **(3)** Controlador / Firma, **(4)** Observación, **(5)** Resultado de la inspección: **a.** Apto, **b.** Por verificar, **c.** No apto, **(6)** Próxima inspección.

NOMENCLATURA #1

1. Alças de ombro, **2.** Correia de coxas, **3.** Perneira, **4.** D de fixação dorsal **(A)**, **5.** Correia de extensão, **6.** Pontos de fixação esternal **(A/2)** e elementos de fixação para operação de resgate, **7.** Argola automática de fecho **(#5-B)**, **8.** Fivela de ajuste **(#5-A)**, **9.** Passador (Plástico ou elástico), **10.** Correia torácica «Bavaroise», **11.** Etiqueta de identificação (**#7**), **12.** Indicador de queda do ponto **(#6)**, **13.** Fivelas de fecho magnético **(#5-C)**, **14.** Fita de extensão **(A)** (opcional), **15.** Passador porta-ferramentas **(#9)**.

AVISOS

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a preensão do corpo.
- Estes arneses antiqueda não são adequados para trabalhos em suspensão (Risco de choque ortostático).
- Os elementos de fixação de um arnês de salvamento não devem ser utilizados como um dispositivo de manutenção do corpo num sistema antiqueda.
- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança.

DESCRIÇÃO

Estes arneses anti-queda e de resgate são equipamentos de proteção individual (EPI) contra quedas em altura, em conformidade com as normas EN361: 2002 e EN 1497: 2007. A sua configuração e apresentação com vários tamanhos **(#3)** garante um ótimo conforto de utilização e total segurança. Estes arneses anti-queda e de resgate são fabricados com correias de poliéster com largura de 44mm, costuradas entre si e ligadas por argolas metálicas de ajuste e de fecho.
Os pontos de fixação anti-queda são identificados por um sinal de referência «A» (Pontos de fixação dorsal) ou «A/2» (Pontos de fixação esternal a unir obrigatoriamente em conjunto). Todas as argolas não identificadas com «**A**» ou «**A/2**» não podem ser utilizadas como ponto de fixação antiqueda.
Os pontos de fixação esternais identificados **A/2** (unir obrigatoriamente em conjunto) servem igualmente para a manutenção do corpo durante operações de resgate (EN 1497: 2007).

COLOCAÇÃO DO ARNÊS #4

Tipo A : OX'O **| Tipo B :** OX'O ST
1. Segurar o arnês pelo ponto de engate dorsal e desembaraçar as fitas se necessário.
2. Tipo A : Vestir as alças como um casaco, sem torcer as fitas.
Tipo B : Colocar as pernas nas perneiras como se fossem calças, sem torcer as fitas. Subir o arnês até à cintura. Vestir as alças como um casaco, sem torcer as fitas.
3. Apertar e ajustar a fita peitoral.
4. Tipo A : Apertar e ajustar cada perneira **(#5.B / #5.C).**
Tipo B : Ajustar cada perneira **(#5.A).**
5. Ajustar a tensão das alças através das fivelas de ajuste **(#5.A)**.

O arnês está corretamente posicionado se:
- Todas as correias estão corretamente ajustadas (nem demasiado folgadas nem demasiado apertadas), não cruzadas e não torcidas.
- A argola de fixação dorsal está corretamente posicionada ao nível das omoplatas.
- A correia torácica está corretamente posicionada no centro do peito.
- As extremidades de todas as correias são mantidas nos cintos elásticos.

VERIFICAÇÕES

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.
- No momento da composição do sistema de prevenção de quedas com outros constituintes de segurança, verificar a compatibilidade de cada um dos constituintes e garantir a aplicação de todas as recomendações nos manuais dos produtos e das normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em particular, que a função de segurança de um dos constituintes não é afetada pela função de segurança de um outro constituinte e que não interferem entre si.
- Em caso de utilização do prolongador de fixação dorsal de 350 mm com um absorvedor de energia com corda integrada (EN 355), verificar se o conjunto não ultrapassa os 2 m.
- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.
- Verificar, através de verificação visual, antes, durante e após a utilização, o bom estado do equipamento e a ausência de defeitos: estado das correias, das costuras, das argolas de ajuste, dos anéis, dos indicadores de queda **(#6)**. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiados, início de ruturas, deformação, sinais de oxidação ou descoloração e assegurar-se da legibilidade das marcações (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado de limpeza das argolas e o seu bom funcionamento.

UTILIZAÇÃO

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do arnês e do cinto integrado. Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes..), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes..), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos..) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos..).
- O sistema anti-queda deve estar obrigatoriamente ligado ao anel dorsal ou à extremidade da correia de extensão, se esta estiver incluída, ou aos dois anéis esternais em simultâneo. Estes pontos estão identificados pela letra A (fixação única) ou A/2 (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).
- A utilização do arnês com um subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada constituinte do sistema e com as normas: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Para os antiqueda móveis que incluam um apoio de segurança rígido (EN353-1) ou flexível (EN353-2), é recomendado ligar o arnês à fixação esternal. Para os aparelhos de absorção de energia (EN355) ou os antiqueda de reposição automática (EN360), ligar o arnês de preferência à fixação dorsal.
- O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por baixo do utilizador, a uma distância reduzida e deve, por outro lado, cumprir as exigências de resistência mínima referidas na norma EN795 :2012 (R ≥ 12 kN). Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.
- Os anéis porta-ferramentas não podem ser, em caso algum, utilizados como ponto de fixação ou ponto de manutenção no trabalho.
- Após uma queda ou quando os indicadores de queda foram ativados **(#6)**, o arnês deve ser destruído.
- A carga nominal máxima para a função do arnês de salvamento é de 140 kg.
- A utilização deste arnês por uma pessoa com peso inferior ou igual a 140 kg é possível se os sistemas de paragem associados cumprirem as exigências normativas de paragem de uma queda

com uma massa de, pelo menos, 140 kg.
- Atenção, pode ocorrer um risco de choque ortostático por suspensão durante operações de resgate.
- Antes da primeira utilização do arnês anti-queda e de resgate, é obrigatório proceder, num local seguro, a testes de suspensão sobre os pontos de fixação destinados às operações de resgate (EN 1497: 2007) **(#2-B / #2-D)** para validar o conforto (Tamanho adaptado – facilidade dos ajustes) e a eficácia esperada.
- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.
- A utilização deste equipamento deve limitar-se aos fins previstos e nunca ultrapassar os seus limites.
- Para o modelo NUS98, não expor o arnês a temperaturas iguais ou superiores a 140°C, que correspondem ao ponto de fusão dos componentes em UHMWPE. Este material apresenta também um baixo coeficiente de atrito.
- A utilização na horizontal é estritamente proibida quando um absorvedor de energia está ligado à extensão do ponto de fixação dorsal.

TEMPO DE VIDA, VIDA ÚTIL E INSPECÇÃO

- A **duração máxima** em condições ideais de armazenamento e independente da utilização é de 12 anos a partir da data de produção.
- A **vida útil máxima** começa com a entrega ao utilizador final (prova, por exemplo, por recibo de compra com número de série e/ou entrada de dados nas instruções de utilização específicas do produto) e é de 10 anos sem desgaste reconhecível e em condições ideais de armazenamento. **Se não houver documentação sobre a data de entrega ao utilizador final, a vida útil máxima começa com a data de produção indicada no produto.**
- Com o início da vida útil, o produto tem de ser inspeccionado e, se necessário, mantido por uma pessoa competente, conforme necessário, mas pelo menos de 12 em 12 meses. Só este controlo anual obrigatório permite validar o estado do equipamento e determinar se este deve ou não ser mantido em serviço. Independentemente da vida útil máxima, o descarte depende do estado do produto, da suafrequência de utilização e das condições operacionais externas. O EPI perde durabilidade no decurso da sua vida útil. A durabilidade é determinada pela utilização, térmica, química, mecânica e outras influências nocivas.
- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.

INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO #7

A. Etiqueta do usuário.

B. Etiqueta de identificação :
(1) Referência do EPI, **(2)** Número de série, **(3)** Data de fabrico, **(4)** Pictograma de tamanho, carga nominal máxima do arnês antqueda, **(5)** Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização, **(6)** Logotipo do fabricante, **(7)** Endereço do fabricante, **(8)** Marcação CE, **(9)** Identificação do organismo notificado para intervir na fase de controlo da produção, **(10)** Norma de referência e ano de publicação, **(11)** QR Code.

C. Histórico de inspeções.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS #8

A. Temperatura de operação, **B.** Armazenamento / Transport, **C.** Limpeza, **D.** Secagem, **E.** Reparos (proibidos fora das oficinas NEOFEU, exceto peças de reposição).

Estes produtos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425. Respondem às exigências das normas harmonizadas EN361: 2002, EN1497: 2007. As declarações de conformidade estão disponíveis em: www.neofeu.com.

Organismo competente para o ensaio de tipo UE : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825

route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Organismo competente para o controlo do produto : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO #9

1. Fabricante, **2.** Produto, **3.** Tipo, **4.** Número de série, **5.** Data de produção, **6.** Data de compra, **7.** Data da primeira utilização.

FICHA DE INSPEÇÃO #10

(1) Data, **(2)** Motivo, **(3)** Controlador / Assinatura, **(4)** Observação, **(5)** Resultado da inspeção: **a.** Apto, **b.** A verificar, **c.** Não apto, **(6)** Próxima inspeção.

NL

LIJST MET TERMEN #1

1. Schouderbanden, **2.** Beenbanden, **3.** Onder het bekken, **4.** Rugbevestigingspunt (**A**), **5.** Uitbreidingsriem, **6.** Sternaal bevestigingspunt **(A/2)** en bevestigingselementen voor reddingsoperaties, **7.** Automatisch sluitende gespen **(#5-B)**, **8.** Verstelgesp **(#5-A)**, **9.** Bandgeleider (plastic of elastiek), **10.** « Bayern » borstband, **11.** Identificatielabel **(#7)**, **12.** Valindicator **(#6)**, **13.** Magnetische sluitgespen **(#5-C)**, **14.** Verlengingsband **(A)** (optioneel), **15.** Gereedschapslus **(#9)**.

WAARSCHUWINGEN

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
Deze antivalharnassen zijn niet geschikt voor werken die u hangend in uw harnas moet uitvoeren (risico op ortostatische shock).
- De bevestigingselementen van een reddingsharnas mogen niet worden gebruikt om het lichaam te stabiliseren in een valstopsysteem. .
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden.

BESCHRIJVING

Deze valbeschermings- en reddingsharnassen zijn persoonlijk beschermingsmiddelen tegen vallen van grote hoogtes, die conform zijnn aan de EN361: 2002 en EN1497: 2007 normen. Het afstelsysteem en de verschillende maten **(#3)** zorgen voor comfortabel gebruik en totale veiligheid.
Deze valbeschermings- en reddingsharnassen zijn gemaakt van polyester banden met een breedte van 44 mm, die aan elkaar zijn vastgenaaid en verbonden zijn door afstellings- en sluitingsgespen.
De bevestigingspunten voor de valbescherming worden aangeduid met een «**A**»- (dorsaal bevestigingspunt) of «**A/2**»-(sternale bevestingspunten die met elkaar verbonden moeten worden). Elke ring die niet wordt aangeduid met «**A**» of «**A/2**» kan niet worden gebruikt als bevestigingspunt voor de valbescherming.
De met het «**A/2**»-teken aangeduide bevestigingspunten (die met elkaar verbonden moeten worden) hebben ook de functie om het lichaam te stabiliseren bij reddingsoperaties (EN1479: 2007).

AANTREKKEN VAN HET HARNAS #4

Type A : OX'O **| Type B :** OX'O ST
1. Het harnas bij het dorsale bevestigingspunt vastnemen en de banden indien nodig ontwarren.
2. Type A : De schouderbanden aantrekken als een jas, zonder de banden te verdraaien.
Type B : De benen in de beenbanden steken als in een broek, zonder de banden te verdraaien. Het harnas tot aan de taille optrekken. De schouderbanden aantrekken als een jas, zonder de banden te verdraaien.
3. De borstband sluiten en afstellen.
4. Type A : Elke beenband sluiten en afstellen **(#5.B / #5.C).**
Type B : Elke beenband afstellen **(#5.A).**
5. De spanning van de schouderbanden afstellen met behulp van de verstelgespen**(#5.A)**.

Het harnas is correct gepositioneerd als:
- Alle banden zijn correct ingesteld (niet te slap en niet te strak), zijn niet gekruist en zitten niet gedraaid.
- De rugbevestigingsring is correct geplaatst ter hoogte van de schouderbladen.
- De borstband zit correct op het midden van de borstkas.
- De uiteinden van alle banden worden bijeengehouden in de elastische opberglussen.

CONTROLES

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.
- Wanneer het valbeveiligingssysteem met andere veiligheidsonderdelen wordt samengesteld, controleer dan of alle onderdelen compatibel zijn met elkaar en controleer of voldaan wordt aan de richtlijnen uit de handleiding en de normen die gelden voor het valbeveiligingssysteem. Met name controleren of de veiligheidsfunctie van het ene onderdeel niet belemmerd wordt door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en of deze elkaar niet in de weg zitten.
- Bij gebruik van de 350 mm lange verlenging van het vasthakingspunt op de rug samen met een energiedemper met geïntegreerde vanglijn (EN 355) dient u te controleren of het volledige systeem niet meer dan 2 m lang is.
- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.
- Controleer, op het oog, vóór, tijdens en na gebruik of de uitrusting in goede staat verkeert en of er geen gebreken zijn: de staat van de banden, van de sluitnaden, van de stelgespen, van de ringen en de valindicatoren **(#6)**. Controleer op afwezigheid van slijtage, insnijdingen, rafels, begin van breuken, roestsporen of verkleuring en controleer of markeringen (identificatie en/of houdbaarheidsdatum) leesbaar zijn. Controleer of de gespen schoon zijn, in goede staat verkeren en goed werken.

GEBRUIK

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingsonderdelen van het harnas en van de geïntegreerde riem. Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen...), chemische (zuuropspattingen, zuren, oplosmiddelen...) elektrische (kortsluitingen, vlambogen...) of thermische aard (heet oppervlak, branders...).
- Het valbeschermingssysteem moet worden verbonden aan de achterkant of aan de uiteinden van de verlengde band indien deze wordt gebruikt, of aan beide sternale ringen tegelijk. Deze punten zijn aangeduid met de letter **A** (unieke bevestiging) of **A/2** (deze punten moeten worden verbonden met elkaar).
- Het gebruik van het harnas met een subsysteem voor valbeveiliging moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Voor meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn (EN353-1) of flexibele ankerlijn (EN353-2) wordt voorgeschreven om het harnas te koppelen aan het borstverankeringspunt.

Voor schokdempers (EN355) of valbeveiligingen met automatisch oprollen van de kabel (EN360) het harnas bij voorkeur vastmaken aan het rugverankeringspunt.
- Het verankeringspunt op de constructie waar het valbeveiligingssysteem aan vastgemaakt wordt, moet zich boven de gebruiker bevinden, op korte afstand, en moet verder voldoen aan de minimale weerstandseisen volgens de norm EN795:2012 (R ≥ 12 kN). De gebruiker moet zich niet te ver verwijderen van de loodlijn van deze verankering om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.
- De gereedschapsringen mogen in geen enkel geval gebruikt worden als verankeringspunt of als werkplekpositioneringspunt.
- Na een val of als de valindicator is geactiveerd **(#6)**, moet het harnas worden vernietigd.
- De nominaal maximale belasting van het reddingsharnas is 140 kg.
- Het gebruik van dit harnas door een persoon met een gewicht van minder dan of gelijk aan 140 kg is mogelijk als de bijbehorende stopsystemen voldoen aan de normatieve vereisten om een val te stoppen van een massa van tenminste 140 kg.
- Waarschuwing: tijdens reddingsoperaties bestaat er een risico op een hangtrauma.
-Voor het eerste gebruik van het valbeschermings- en reddingsharnas is het noodzakelijk om op een veilige plek hangtests uit te voeren op de bevestigingspunten die bedoeld zijn voor reddingsoperaties (EN1497: 2007) **(#2-B / #2-D)** teneinde het comfort (aangepaste grootte – makkelijk afstelbaarbaar) en de verwachte doeltreffendheid te waarborgen.
- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.
- Stel het harnas van model NUS98 niet bloot aan temperaturen van 140°C of hoger; dit is het smeltpunt van de UHMWPE-onderdelen. Dit materiaal heeft bovendien een lage wrijvingscoëfficiënt.
- Horizontaal gebruik is strikt verboden wanneer een energieabsorber is verbonden met de verlenging van het dorsale bevestigingspunt.

LEVENSDUUR, LEVENSDUUR EN INSPECTIE

- De **maximale levensduur** bij ideale opslagomstandigheden en onafhankelijk van het gebruik bedraagt 12 jaar vanaf de productiedatum.
- De **maximale levensduur** begint bij de levering aan de eindgebruiker (bewijs bijv. door aankoopbon met serienummer en/of vermelding in de productspecifieke gebruiksaanwijzing) en bedraagt 10 jaar zonder herkenbare slijtage en onder ideale opslagomstandigheden. **Indien er geen documentatie bestaat over de datum van levering aan de eindgebruiker, begint de maximale levensduur met de op het product vermelde productiedatum.**
- Met het begin van de levensduur moet het product naar behoefte, maar ten minste om de 12 maanden door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd en zo nodig onderhouden. Alleen met deze verplichte jaarlijkse controle kan de staat van de apparatuur worden vastgesteld en kan worden bepaald of deze al dan niet in gebruik moet blijven. Ongeacht de maximale levensduur is de afdanking afhankelijk van de staat van het product, de gebruiksfrequentie en de externe bedrijfsomstandigheden. Het PBM verliest
duurzaamheid in de loop van zijn levensduur. De duurzaamheid wordt bepaald door
gebruik, thermische, chemische, mechanische en andere schadelijke invloeden.
- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

UITLEG AANDUIDINGEN #7

A. Gebruikerslabel.

B. Identificatie-etiket :

(1) Referentie van de PBM, **(2)** Serienummer, **(3)** Fabricatiedatum, **(4)** Pictogram maat, maximale nominale belasting van het valharnas, **(5)** Pictogram dat aangeeft dat de gebruiksaanwijzing vóór gebruik moet worden gelezen, **(6)** Logo van de fabrikant, **(7)** Adres van de fabrikant, **(8)** CE-markering, **(9)** Identificatie van de aangemelde instantie die betrokken is bij de productiefasecontrole, **(10)** Referentienorm en jaar van publicatie, **(11)** QR Code.

C. Inspectiegeschiedenis.

AANVULLENDE INFORMATIE #8

A. Bedrijfstemperatuur, **B.** Opslag / Vervoer, **C.** Reiniging, **D.** Droging, **E.** Reparaties (verboden buiten NEOFEU-werkplaatsen, behalve reserveonderdelen).

Deze producten zijn in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425. Ze voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde normen EN361 : 2002, EN1497 : 2007. De conformiteitsverklaringen vindt u terug op: www.neofeu.com.

Erkent organisme voor UE-typeonderzoek : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING #9

1. Fabrikant, **2.** Product, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Productiedatum, **6.** Aankoopdatum, **7.** Datum van eerste gebruik.

INSPECTIEFORMULIER #10

(1) Datum, **(2)** Reden, **(3)** Controller / Handtekening, **(4)** Opmerking, **(5)** Resultaat van de inspectie: **a.** Goedgekeurd, **b.** Te controleren, **c.** Afgekeurd, **(6)** Volgende inspectie.

DK

NOMENKLATUR #1

1. Bæresele, **2.** Benstøtter, **3.** Under sædet, **4.** Rygfikseringsblok **(A)**, **5.** Strop forlængelse, **6.** Fastgørelsespunkt på brystet **(A/2)** og fastkoblingselementer til redningsaktion, **7.** Spænder med automatisk lukning **(#5-B)**, **8.** Justeringsspænde **(#5-A)**, **9.** Spænde (Plast eller elastik), **10.** Brystbælte "Bavaroise", **11.** Identifikationsmærkning **(#7)**, **12.** Faldindikator **(#6)**, **13.** Magnetiske lukkespænder **(#5-C)**, **14.** Forlængerstrop **(A)** (valgfri), **15.** Værktøjsholderstrop **(#9)**.

ADVARSLER

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respektér dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringssystem, kan kun et faldsikringsseletøj EN361 bruges til at gribe kroppen.
- Denne faldsikringssele er ikke egnet til arbejde i suspension (risiko for ortostatisk chok).
- Fastkoblingselementerne i en H-sele må ikke bruges til fastholdelse af kroppen i et faldhindrende system.
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udøres af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.
- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE

Disse H-seler til faldsikring og redning er personligt beskyttelsesudstyr (PPE) mod fald fra højder i overensstemmelse med EN361:2002 og EN 1497:2007-standarder. Deres form og de mange størrelser **(#3)** sikrer en god brugervenlighed og en total sikkerhed.
Disse H-seler til faldsikring og redning er lavet af remme i polyester med en bredde på 44 mm, med sammensyninger og forbundet med reguleringsspænder og lukninger.

Fastgørelsespunkterne er mærket med et «**A**» (Fastgørelsespunkt på ryg) eller «**A/2**» (Fastgørelsespunkter på brystet, der altid skal forbindes). Enhver ring uden «**A**» eller «**A/2**»-mærkning kan ikke bruges som fastgørelsespunkt i faldsikring. .
Fastgørelsespunkterne på brystet med «A/2»-mærkning (skal altid forbindes) bruges også til at fastholde kroppen under redningsaktioner (EN 1497:2007).

PÅTAGNING AF SELETØJ #4

Type A : OX'O **| Type B :** OX'O ST
1. Hold selen ved dens dorsale fastgørelsespunkt og vikl remmene ud om nødvendigt.
2. Type A : Tag skulderstropperne på som en jakke, uden at vride remmene.
Type B : Stik benene i lårstropperne som i bukser, uden at vride remmene. Træk selen op til taljen. Tag skulderstropperne på som en jakke, uden at vride remmene.
3. Luk og juster brystStroppen.
4. Type A : Luk og juster hver lårstrop **(#5.B / #5.C).**
Type B : Juster hver lårstrop **(#5.A).**
5. Juster stramningen af skulderstropperne ved hjælp af justeringsspænderne **(#5.A)**.
Selen er korrekt placeret, når:
- Alle remme er korrekt justeret (ikke for løse eller for stramme), ikke krydsede og ikke snoede.
- Rygfikseringsringen er korrekt positioneret ved skulderbladene.
- Skulderselen er korrekt placeret midt på brystet.
- Enderne på alle remme er fastholdt i de elastiske løkker.

KONTROL

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.
- Kontrollér, hvis faldsikringssystemet sammenkobles med andre sikkerhedskomponenter, kompatibiliteten for hver komponent og sørg for, at alle produktanbefalinger og standarder for faldsikringssystemet bliver overholdt. Sørg især for at sikre, at komponenterne i en af sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes af sikkerhedsfunktionen i en anden komponent og at de ikke interfererer med hinanden.
- Hvis der bruges 350 mm, rygforankringsforlænger med en indbygget lanyard-energiabsorber (EN 355), skal det kontrolleres, at den samlede kombination ikke overstiger 2 m.
- Før hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.
- Kontrollér, ved visuel inspektion, før, under og efter brug udstyrets tilstand og check for mangler: remmenes tilstand, sømme, justérbare spænder, forankringsblokke, de forbundne liner **(#6)**. - Hold øje med slid, snit, flosser, begyndende brud, deformation, spor af oxidation eller misfarvning og sørg for at sikre læsbarheden af mærkningen, (identifikation og/eller udløbsdato). Kontrollér bøjlernes tilstand og deres funktion.

ANVENDELSE

- Under brug kontrolleres regelmæssigt for justering og fastgørelse af selen og idet ntegrerede bælte. Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter..), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ..) elektriske (kortslutning, lysbue ..) eller termiske (varme overflader, åben ild..).
- Det faldhindrende system skal altid være forbundet med koblingselementet på ryggen eller til det yderste af forbindelseslinen, hvis den er udstyret med et koblingselement, eller til begge D-ringe på brystet samtidig. Disse punkter er mærket med bogstavet **A** (enkeltvis fastgørelse) eller **A/2** (Disse punkter skal altid forbindes).
- Brugen af selen med et faldsikringsdelsystem skal være forenelige med betjeningsvejledningen hver systemkomponent og med standarderne: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. - For mobile faldsikringer med et uelastisk (EN353-1) eller fleksibelt (EN353-2) anker, anbefales det at tilslutte selen på forankring på brystet. - For energiabsorberingsindretningerne (EN355) eller den automatiske tilbagetrækning (EN360) tilslutte selen i stedet i forankringen på ryggen.

- Forankringspunkt på strukturen, hvor faldsikringssystemet bliver fastgjort, skal være over brugeren, i så kort en afstand som muligt og skal også opfylde minimumskravene, der kræves i henhold til standarden EN795 :2012 (R ≥ 12 kN). - Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.
- Ringene til værktøjer må på ingen måde bruges som fastgørelsespunkt eller fastholdelsespunkt under arbejdet.
- Efter et fald eller når advarselsflagene er synlige **(#6)**, skal selen tilintetgøres.
- Den maksimale nominelle belastning for H-selen er 140 kg.
- Denne sele kan bruges af en person med en vægt på eller under 140 kg, hvis det tilhørende faldhindrende system opfylder de normative krav til hindring af et fald med en masse på mindst 140 kg.
- Advarsel: Under redningsaktioner kan der opstå risiko for «suspension trauma».
-Før den første brug af H-selen til faldsikring og redning er det bydende nødvendigt på et sikkert sted at gennemføre tests fra ankerpunkterne beregnet til redningsaktioner (EN 1497:2007) **(#2-B #2-D)** for at efterprøve selens komfort (om størrelsen passer - om selen er let at regulere) samt om selen fungerer efter hensigten.
- Udstyret må kun anvendes til de tilsigtede formål og aldrig ud over dets begrænsninger.
- For modellen NUS98 må selen ikke udsættes for temperaturer på 140°C eller derover, da dette svarer til smeltepunktet for UHMWPE-komponenterne. Materialet har desuden en lav friktionskoefficient.
- Vandret brug er strengt forbudt, når en falddæmper er forbundet med forlængeren til det dorsale fastgørelsespunkt.

LEVETID, BRUGSTID OG INSPEKTION

- Den **maksimale levetid** ved optimale opbevaringsforhold, uafhængigt af brugen, er 12 år fra fremstillingsdatoen.
- Den **maksimale brugstid** begynder ved levering til slutbrugeren (dokumenteret f.eks. ved en købskvittering med serienummer og/eller ved angivelse af datoen i brugsanvisningen) og er 10 år, forudsat at der ikke er synligt slid, og at produktet opbevares under optimale forhold. **Hvis leveringsdatoen til slutbrugeren ikke er dokumenteret, begynder den maksimale brugstid på den fremstillingsdato, der er angivet på produktet.**
- Fra begyndelsen af brugstiden skal produktet kontrolleres og om nødvendigt vedligeholdes af en kompetent person mindst hver 12. måned. Kun denne obligatoriske årlige kontrol kan bekræfte udstyrets tilstand og afgøre, om det fortsat må anvendes. Uanset den maksimale levetid afhænger kassation af produktets tilstand, brugshyppighed og ydre brugsforhold. Det personlige værnemiddels holdbarhed mindskes under brug og påvirkes af termiske, kemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.
- Hold identifikationskortet og vedligeholdelsesoversigten ajour fra ibrugtagning og ved hver inspektion.

FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE #7

A. Brugermærke.

B. Mærkningsmærkat :

(1) Henvisning til PPE, **(2)** Serienummer, **(3)** Fremstillingsdato, **(4)** Størrelsespiktogram, maksimal nominel belastning af faldsikringsselen, **(5)** Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug, **(6)** Fabrikantens logo, **(7)** Fabrikantens adresse, **(8)** CE-mærkning, **(9)** Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrolfasen, **(10)** Referencestandard og udgivelsesår, **(11)** QR Code.

C. Inspektionshistorik.

SUPPLERENDE OPLYSNINGER #8

A. Brugstemperatur, **B.** Opbevaring / Transport, **C.** Rengøring, **D.** Tørring, **E.** Reparationer (forbudt uden for NEOFEU's værksteder, bortset fra udskiftning af reservedele).

Disse produkter overholder forordning 2016/425. De opfylder kravene i de harmoniserede standarder EN361: 2002, EN1497: 2007. Deklarationerne om overensstemmelse er tilgængelige på: www.neofeu.com.

Ansvarligt organ for UE-typekontrollen : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Ansvarligt organ for produktionskontrollen: AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING #9

1. Fabrikant, **2.** Product, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Productiedatum, **6.** Aankoopdatum, **7.** Datum van eerste gebruik.

INSPECTIEFORMULIER #10

(1) Datum, **(2)** Reden, **(3)** Controller / Handtekening, **(4)** Opmerking, **(5)** Resultaat van de inspectie: a. Goedgekeurd, **b.** Te controleren, **c.** Afgekeurd, **(6)** Volgende inspectie.undersøgelse.

NO

DELELISTE #1

1.Sele, **2.** Lårbelte, **3.** Setestropp, **4.** Forankringstapp bak **(A)**, **5.** Utvidelsesbelte, **6.** Sternalt festepunkt **(A/2)** og festeelementer for bruk i en redningsoperasjon, **7.** Automatiske låsespenner **(#5-B)**, **8.** Justeringsløkke **(#5-A)**, **9.** Båndsmygstol (i plast eller elastisk materiale), **10.** Brystsele, **11.** Identifikasjonsmerke (**#7**), **12.** Fallindikator **(#6)**, **13.** Magnetiske lukkespenner **(#5-C)**, **14.** Forlengelsesstropp **(A)** (tilvalg), **15.** Verktøyholderløkke **(#9)**.

ADVARSLER

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofylt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødssituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele.
- Disse fallsikringselene egner seg ikke for arbeid i hengende posisjon (risiko for ortostatisk sjokk).
- Festeelementene til en redningssele må ikke brukes som holdeanordning for kroppen i et fallsikringssystem.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert.

BESKRIVELSE

Disse fallsikrings- og redningsselene er personlig verneutstyr som skal beskytte mot fall, og som oppfyller kravene i standard EN361:2002 og EN 1497:2007. Konfigurasjonen deres og tilgjengeligheten av flere ulike størrelser **(#3)** garanterer god brukskonfort og total sikkerhet.
Disse fallsikrings- og redningsselene er laget av 44 mm brede polyesterbånd som er sydd sammen med hverandre og forbundet med justerings- og låsespenner.
Festepunktene for fallsikring er merket med «**A**» (dorsalt festepunkt) eller **«A/2**» (sternale festepunkter som alltid må sammenkobles med hverandre).
En ring som ikke er merket med «**A**» eller «**A/2**», kan ikke brukes som festepunkt for fallsikring.
De sternale festepunktene, som er merket med «**A/2**» (som alltid må sammenkobles med hverandre), er også ment for bruk som holdeanordning for kroppen i en redningsoperasjon (EN 1497: 2007).

TA PÅ SELEN #4

Type A : OX'O **| Type B :** OX'O ST
1. Hold selen ved det dorsale festepunktet og løs opp stroppene om nødvendig.
2. Type A : Ta på skulderstroppene som en jakke, uten å vri stroppene.
Type B : Tre beina inn i lårstroppene som i en bukse, uten å vri stroppene. Trekk selen opp til midjen. Ta på skulderstroppene som en jakke, uten å vri stroppene.
3. Spenn og juster brystspenne.
4. Type A : Spenn og juster hver lårstropp **(#5.B / #5.C).**
Type B : Juster hver lårstropp **(#5.A).**
5. Juster strammingen av skulderstroppene ved hjelp av justeringsspennen **(#5.A)**.

Selen er korrekt posisjonert når:
- Alle remmene er korrekt tilstrammet (ikke for løse eller stramme), ikke krysset eller vridd.
- Forankringsringen på ryggen sitter riktig ved skulderbladene.
- Brystremmen sitter riktig midt på brystet.
- Endene på alle remmene holdes på plass av de elastiske hempene.

SJEKKLISTE

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.
- Når fallsikringssystemet brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.
- Ved bruk av en 350 mm forankringsforlenger på ryggen med falldemper og integrert line (EN 355), er det viktig at delene tilsammen ikke overskrider 2 m.
- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløkker, ringer, fallindikatorer **(#6)**. Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at ringene er rene og fungerer godt.

BRUK

- Mens selen er i bruk, sjekk regelmessig selens justerings- og festeelementer, samt det integrerte beltet. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).
- Fallsikringssystemet må i alle tilfeller være koblet til den dorsale D-ringen, eller til enden på forlengelsesbåndet dersom systemet er utstyrt med dette, eller til de to sternale ringene samtidig. Disse punktene er merket med bokstaven **A** (enkelt festepunkt) eller **A/2** (punkter som alltid må sammenkobles med hverandre).
- Hvis selen brukes med et fallsikringssystem under den, må systemet være kompatibelt med bruksinstruksjonene for hver bestanddel i systemet, og ha standarden: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For bærbare fallsikringssystemer med en stiv sikringsstøtte (EN353-1) eller fleksibel støtte (EN353-2) anbefales det å koble selen til brystpunktet. For dempingssystemer (EN355) eller tilbaketrekkbare fallsikringer (EN360) bør selen heller festes til forankringspunktet på ryggen.
- Forankringspunktet på strukturen som fallsikringen festes på, må befinne seg over brukeren, på kort avstand fra personen, og må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 (R ≥ 12 kN). Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.
- Selen må destrueres etter et fall eller dersom fallindikatorene er blitt aktivert **(#6)**.
- Maksimal nominell last for redningsselefunksjonen er 140 kg.

- Denne selen kan brukes av personer som veier 140 kg eller mindre, såfremt fallsikringssystemene den brukes sammen med, er dimensjonert for å stanse et fall med en masse på minst 140 kg.
- Merk at en person som løftes i forbindelse med en redningsoperasjon, kan bli utsatt for risiko for blodtrykksfall.
- Før fallsikrings- og redningsselen brukes for første gang, må det i sikre omgivelser gjennomføres løftetester på festepunktene som er ment for bruk i redningsoperasjoner (EN 1497: 2007) **(#2-B / #2-D)**, for å kontrollere at komforten (passende størrelse, enkelt å foreta justeringer) og effektiviteten til utstyret er som forventet.
- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.
- For modellen NUS98 må selen ikke utsettes for temperaturer på 140°C eller høyere, som tilsvarer smeltepunktet til UHMWPE-komponentene. Dette materialet har også en lav friksjonskoeffisient.
- Horisontal bruk er strengt forbudt når en falldemper er koblet til forlengelsen av det dorsale festepunktet.

LEVETID, LEVETID OG INSPEKSJON

- **Maksimal levetid** under ideelle lagringsforhold og uavhengig av bruk er 12 år fra produksjonsdato.
- **Maksimal levetid** begynner med levering til sluttbruker (bevis for eksempel ved kjøpskvittering med serienummer og/eller dataoppføring i den produktspesifikke bruksanvisningen) og er 10 år uten gjenkjennelig slitasje og under ideelle lagringsforhold . **Dersom det ikke foreligger dokumentasjon på leveringsdato til sluttbruker, starter maksimal levetid med produksjonsdatoen som er angitt på produktet.**
- Ved starten av levetiden skal produktet inspiseres og om nødvendig serviceres av en kompetent person etter behov, men minst hver 12. måned. Det er kun denne obligatoriske årlige kontrollen som kan bekrefte utstyrets tilstand og om det skal brukes videre eller ikke. Uavhengig av maksimal levetid, avhenger kasseringen av produktets tilstand, bruksfrekvensen og de eksterne driftsforholdene. PPE mister holdbarhet i løpet av levetiden. Holdbarheten bestemmes av bruk, termiske, kjemiske, mekaniske og andre skadelige påvirkninger.
- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

MERKING AV FALLSIKRING #7

A. Brukeretikett.

B. Merkelapp :

(1) Referanse på PPE, **(2)** Serienummer, **(3)** Produksjonsdato, **(4)** Størrelsespiktogram, maksimal nominell belastning av fallsikringsselen, **(5)** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk, **(6)** Produsentens logo, **(7)** Forhandlerens adresse, **(8)** CE-merking, **(9)** Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen, **(10)** Referansestandard og utgivelsesår, **(11)** QR Code.

C. Inspeksjonshistorikk.

TILLEGGSINFORMASJON #8

A. Driftstemperatur, **B.** Lagring / Transport, **C.** Rengjøring, **D.** Tørking, **E.** Reparasjoner (forbudt utenfor NEOFEU-verksteder, unntatt reservedeler).

Disse produktene er i samsvar med direktiv 2016/425. De oppfyller kravene i de harmoniserte standardene EN361: 2002, EN1497: 2007. Samsvarserklæringene er tilgjengelige på: www.neofeu.com.

Ansvarlig sted for UE-typekontroll : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Ansvarlig sted for produksjonskontroll : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK #9

1. Produsent, **2.** Produkt, **3.** Type, **4.** Serienummer, **5.** Produksjonsdato, **6.** Kjøpsdato, **7.** Kjøpsdato.

INSPEKSJONSSKJEMA #10

(1) Dato, **(2)** Årsak, **(3)** Kontroller / Signatur, **(4)** Merknad, **(5)** Inspeksjonsresultat: **a.** Passende, **b.** Å kontrollere **c.** Upassende, **(6)** Neste inspeksjon.

FI

NIMISTÖ #1

1. Olkahihnat, **2.** Reisihihnat, **3.** Reisihihnan alla, **4.** Selän kiinnitysrengas **(A)**, **5.** Jatkohihna, **6.** Rintalastan kiinnityspiste (**A/2**) ja kiinnityselementit pelastusoperaatiossa, **7.** Automaattiset kiinnityssoljet **(#5-B)**, **8.** Säätösalja **(#5-A)**, **9.** Hihnan vienti (muovi tai elastinen), **10.** Rintakehän hihna, **11.** Tunnistusetiketti **(#7)**, **12.** Kiinnityspisteen putoamisilmaisin **(#6)**, **13.** Magneettiset kiinnityssoljet **(#5-C)**, 14. Jatkohihna **(A)** (lisävaruste), **15.** Työkalulenkki **(#9)**.

VAROITUKSET

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Nämä putoamissuojainvaljaat eivät sovellu työhön roikkuvassa asennossa (riski ortostaattiselle huimaukselle).
- Pelastusvaljaiden kiinnityselementtejä ei saa käyttää kehon kannattelulaitteena putoamisen pysäyttämisjärjestelmässä.
- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti.

KUVAUS

Nämä putoamissuoja- ja pelastusvaljaat ovat henkilösuojaimia, jotka suojelevat putoamiselta normien EN361: 2002 ja EN 1497: 2007 mukaan. Niiden kokoonpano ja laaja kokovalikoima **(#3)** takaa hyvän käyttömukavuuden ja täydellisen turvallisuuden.
Nämä putoamissuoja- ja pelastusvaljaat on valmistettu 44 mm:n levyisestä polyesterihihnoista, jotka on ommeltu yhteen ja liitetty säätö- ja sulkurenkailla.
Putoamisenestovarusteiden kiinnityspisteet on esitetty merkillä "**A**" (selän kiinnityspiste) tai "**A/2**" (rintalastan kiinnityspisteet, jotka on ehdottomasti kiinnitettävä yhdessä). Kaikkien sellaisten renkaiden käyttö putoamisenestolaitteiden kiinnityspisteenä, joissa ei ole merkintää **"A"** tai **"A/2"**, on kielletty.
Rintalastan kiinnityspisteet on varustettu merkinnällä "**A/2**" (kiinnitettävä ehdottomasti yhdessä) ja ne pitävät kehon myös oikeassa asennossa pelastusoperaatioiden aikana (EN 1497: 2007).

VALJAIDEN PUKEMINEN #4

Tyyppi A : OX'O **I Tyyppi B :** OX'O ST
1. Ota valjaat kiinni selkäkiinnityspisteestä ja selvitä hihnat tarvittaessa.
2. Tyyppi A : Pue olkahihnat kuten takki, kiertämättä hihnoja.
Tyyppi B : Laita jalat reisihihnoihin kuin housuihin, kiertämättä hihnoja. Vedä valjaat vyötärölle. Pue olkahihnat kuten takki, kiertämättä hihnoja.
3. Kiinnitä ja säädä rintahihna.
4. Tyyppi A : Kiinnitä ja säädä jokainen reisihihna **(#5.B / #5.C).**
Tyyppi B : Säädä jokainen reisihihna **(#5.A).**

5. Säädä olkahihnojen kireys säätösalpojen avulla **(#5.A)**.
Valjaat ovat oikein puettu, jos:
- Kaikki hihnat on oikein säädetty (ei liian löysällä, ei liian kireällä), ei ristissä eikä kierteillä.
- Selän kiinnitysrengas on asianmukaisesti laitettu lapaluiden kohdalle.
- Rintakehän hihna on asianmukaisesti sijoitettu keskelle rintaa.
- Kaikkien hihnojen päät pysyvät joustolenkkien sisällä.

TARKASTUKSET

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.
- Kun putoamisen pysäytysjärjestelmä yhdistetään muihin turvalaitteisiin, tarkasta kunkin osan yhteensopivuus ja varmista kaikkien tuotteiden käyttöohjeiden suositusten ja putoamissuojainjärjestelmiin sovellettavien standardien noudattaminen. - Tarkasta erityisesti, ettei yhdenkään osan turvallisuustoimintoon vaikuteta haitallisesti toisen osan turvallisuustoiminnalla tai etteivät ne häiritse toistensa toimintaa.
- Varmistakaa, että yksikköjen yhdistelmäpituus ei ylitä 2 metriä käytettäessä 350 mm selänpuoleisen kiinnityspidennystä sisäänrakennetun energianvaimentimen kanssa (EN 355).
- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaan tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.
- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen laitteen hyvä kunto ja vikojen puuttuminen: hihnojen, ommelten, säätösolkien, renkaiden ja putoamisilmaisimien kunto **(#6)**. Varmista kulumisen, viiltojen, rispautumisen, murtopisteiden, epämuodotumisen, hapettumisjälkien tai värimuutosten puuttuminen ja varmista merkintöjen luettavuus (tunnistus ja/tai voimassaolopäivämäärä). Tarkasta, että soljet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti.

KÄYTTÖ

- Tarkista käytön aikana säännöllisesti valjaiden säätöelementit ja kiinnityselementit sekä kiinteä vyö. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset iskut (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset hyökkäykset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset hyökkäykset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpöhyökkäykset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Putoamissuojajärjestelmä on ehdottomasti kiinnitettävä selkäkiinnikkeeseen tai jatkohihnan päähän, jos sellainen on varusteena tai rintalastan kahteen renkaaseen yhtä aikaa. Nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella (ainoat kiinnitykset) tai A/2 (nämä pisteet on liitettävä ehdottomasti yhdessä).
- Valjaiden käytön putoamissuojaimen alajärjestelmän kanssa on oltava yhdenmukaista järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeiden kanssa ja noudatettava standardeja: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Putoamissuojaimille, joihin sisältyvät kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-1) tai taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-2), suosittelemme kytkemään valjaat rinnan kiinnityspisteeseen. Nykäyksen vaimentimille (EN355) tai automaattisesti palautuville putoamissuojaimille (EN360) valjaat on kytkettävä mieluummin selän kiinnityspisteeseen.
- Ankkurointipisteen rakenteessa, johon putoamissuojain on kiinnitetty, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä, ja sen on lisäksi vastattava standardin EN795:2012 (R ≥ 12 kN) edellyttämiin vähimmäiskestävyyden vaatimuksiin. Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi sen pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen heilahtelevan putoamisen laajuutta.
- Putoamisen jälkeen tai sen jälkeen, kun putoamisenilmaisimet ovat aktivoituneet **(#6)**, valjaat on tuhottava.
- Pelastusvaljaiden käytön korkein nimelliskuormitus on 140 kg.
- Näitä valjaita voivat käyttää enintään 140 kg:n painoiset henkilöt, jos niihin liittyvät pysäytysjärjestelmät tyydyttävät normien vaatimukset pysäyttämään vähintään 140 kg:n painoisen massan putoamisen.
- Huomio, pelastusoperaatioiden aikana on vaarana, että riippuminen aiheuttaa verenpaineen laskun.
- Ennen putoamisenesto- ja pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa turvallisessa paikassa pelastustoimiin tarkoitetuille kiinnityspisteille on ehdottomasti suoritettava riippumistestejä (EN 1497: 2007) **(#2-B / #2-D)**, jotta voidaan varmistaa varusteiden käyttömukavuus (koko sopiva – hihnat

mukavat käyttää) ja niiltä odotettava tehokkuus.
- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.
- Mallin NUS98 valjaita ei saa altistaa 140°C:n tai sitä korkeammalle lämpötilalle, joka vastaa UHMWPE-osien sulamispistettä. Tällä materiaalilla on lisäksi pieni kitkakerroin.
- Vaakasuuntainen käyttö on ehdottomasti kielletty, kun nykäyksenvaimennin on liitetty selkäpuolen kiinnityspisteen jatkohihnaan.

ELINIKÄ, KÄYTTÖIKÄ JA TARKASTUS

- **Maksimikäyttöikä** ihanteellisissa varastointiolosuhteissa ja käytöstä riippumatta on 12 vuotta valmistuspäivästä.
- **Maksimikäyttöikä** alkaa loppukäyttäjälle toimituksesta (todisteena esim. ostokuitti, jossa on sarjanumero ja/tai merkintä käyttöohjeisiin) ja on 10 vuotta ilman havaittavaa kulumista ja ihanteellisissa varastointiolosuhteissa. **Jos loppukäyttäjälle toimittamispäivää ei ole dokumentoitu, enimmäiskäyttöikä alkaa tuotteessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.**
- Käyttöiän alkaessa tuote on tarkastettava ja tarvittaessa huollettava pätevän henkilön toimesta tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään 12 kuukauden välein. Ainoastaan tämä pakollinen vuosittainen tarkastus vahvistaa laitteen kunnon ja sen, onko se pidettävä käytössä vai ei. Maksimikäyttöajasta riippumatta käytöstä poistaminen riippuu tuotteen kunnosta, käyttötiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista. Henkilönsuojain menettää kestävyyttään käyttöiän aikana. Kestävyys määräytyy käytön, lämpö-, kemiallisten, mekaanisten ja muiden haitallisten vaikutusten mukaan.
- Päivitä tunnistetiedot ja huoltoseurantataulukko heti, kun laite otetaan käyttöön, ja jokaisen tarkastuksen jälkeen.

MERKINTÖJEN SELITYS #7

A. Käyttäjän etiketti.

B. Tunnistusmerkki :
(1) Viite PPE: lle., **(2)** Sarjanumero, **(3)** Valmistuspäivämäärä, **(4)** Koon piktogrammi, putoamissuojavaljaiden suurin nimelliskuorma, **(5)** Symboli, joka käskee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä, **(6)** Valmistajan logo, **(7)** Markkinaviranomaisen osoite, **(8)** CE-merkintä, **(9)** Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määritys, **(10)** Viitestandardi ja julkaisuvuosi., **(11)** QR Code.

C. Tarkastusten historia.

LISÄTIETOJA #8

A. Käyttölämpötila, **B.** Varastointi / Liikenne, **C.** Puhdistus, **D.** Kuivaus, **E.** Korjaukset (ei sallittu NEOFEU:n korjaamoiden ulkopuolella, lukuun ottamatta varaosia).

Nämä tuotteet ovat valmistettu 2016/425-asetuksen mukaisesti. Ne noudattavat yhdenmukaistettujen EN361:2002, EN1497:2007-standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla: www.neofeu.com.

UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

LAITETUNNISTUSLOMAKE #9

1. Valmistaja, **2.** Tuote, **3.** Tyyppi, **4.** Sarjanumero, **5.** Valmistuspäivämäärä, **6.** Ostopäivämäärä, **7.** Ensimmäisen käytön päivämäärä.

TARKASTUSLOMAKE #10

(1) Päiväys, **(2)** Syy, **(3)** Tarkastaja / Allekirjoitus, **(4)** Huomautus, **(5)** Tarkastuksen tulos: **a.** Kunnossa, **b.** Tarkastettava, **c.** Ei kelpaa, **(6)** Seuraava tarkastus.

TERMFÖRTECKNING #1

1. Axelband, **2.** Benremmar, **3.** Under stjärten, **4.** Fästring, rygg **(A)**, **5.** Förlängningsrem, **6.** Ankringspunkt på bröstet **(A/2)** och fästdelar för räddningsoperation, **7.** Automatiska spännen för låsning **(#5-B)**, **8.** Justeringsspänne **(#5-A)**, **9.** Genomföringsögla (i plast eller elastisk), **10.** «Bayersk» bröstrem, **11.** Etiketter för identifiering **(#7)**, **12.** Anslagsindikator **(#6)**, **13.** Magnetiska stängningsspännen **(#5-C)**, **14.** Förlängningsrem **(A)** (tillval), **15.** Verktygshållarögla **(#9)**.

VARNINGAR

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.
- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.
- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.
- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.
- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.
- Dessa säkerhetsselar är inte anpassade för arbeten där man hänger i selen (Risk för blodtrycksfall).
- Upphängningsdelarna i en räddningssele får inte används för att bära upp kroppen i ett stoppsystem för att hindra fall.
- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.
- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.
- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt.

BESKRIVNING

Dessa selar för fallskydd och räddning är individuella skyddsutrustningar (EPI) som skyddar mot fall från hög höjd i enlighet med normerna EN361 : 2002 och EN 1497 : 2007. Deras sammansättning och anpassning till flera storlekar **(#3)** garanterar god komfort under användning och en fullständig säkerhet.
Dessa selar för fallskydd och räddning tillverkas i polyesterlina i storlek 44 mm, de har sydda skarvar mellan linorna och är sammankopplade genom spännen med låsfunktion.
Ankringspunkterna för fallskydd identifieras av en märkning «**A**» (Ankringspunkt på ryggen) eller «**A/2**» (Ankringspunkter på bröstet som absolut måste kopplas ihop). Hela länken som inte identifierats med **«A»** eller **«A/2»** kan inte användas som ankringspunkt för fallskydd.
Ankringspunkterna på bröstet, identifierade «**A/2**» (Måste absolut kopplas ihop), används även till att lyfta upp kroppen vid en räddningsoperation (EN 1497 : 2007).

SÄTTA PÅ SELEN #4

Typ A : OX'O **| Typ B :** OX'O ST
1. Håll selen i dess dorsala fästpunkt och reda ut banden vid behov.
2. Typ A : Ta på axelbanden som en jacka, utan att vrida banden.
Typ B : För in benen i lårbanden som i ett par byxor, utan att vrida banden. Dra selen upp till midjan. Ta på axelbanden som en jacka, utan att vrida banden.
3. Spänn och justera bröstbandet.
4. Typ A : Spänn och justera varje lårband **(#5.B / #5.C).**
Typ B : Justera varje lårband **(#5.A).**
5. Justera åtdragningen av axelbanden med hjälp av justeringsspännena **(#5.A)**.

Selen är korrekt placerad om:
- Samtliga remmar har justerats korrekt (varken för lösa eller för åtdragna), och inte är korsade eller vridna.
- Fästringen på ryggen är korrekt placerad i nivå med skulderbladen.

- Bröstremmen är korrekt placerad om den sitter mitt på bröstet.
- Samtliga remändar är instuvade i resårhällorna.

KONTROLLER

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.
- Då fallskyddssystemet kombineras med andra säkerhetskomponenter, måste kompatibiliteten alltid kontrolleras för samtliga delar. Försäkra dig även om att samtliga rekommendationer i produkternas bruksanvisningar och normer beträffande fallskyddssystemet tillämpas. Försäkra dig i synnerhet om att säkerhetsfunktionen hos varje del inte riskerar att påverkas av säkerhetsfunktionen hos någon annan del och att delarna inte kan störa varandra sinsemellan.
- Ifall en förlängare till ryggfästet på 350 mm med integrerad lång energiabsorption (EN 355) används, se till att de tillsammans inte överstiger 2 m.
- Innan ett fallskyddssystem börjar används är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.
- Kontrollera visuellt före, under och efter användningen att utrustningen är i gott skick och saknar defekter: tillståndet hos remmar, sömmar, justeringsspännen, ringar och fallindikatorer **(#6)**. Försäkra frånvaron av slitage, skärskador, nötning, brytpunkter, deformering, spår av frätning eller missfärgning och försäkra dig om att samtliga märkningar är läsliga (märketikett och/eller giltighetsdatum). Kontrollera att spännena är rena och i gott skick och att de fungerar som de ska.

ANVÄNDNING

- Kontrollera regelbundet selens justeringskomponenter och fästorgan samt det integrerade bältet under användningen. Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter...), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel...), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska bågar...) eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare...).
- Fallskyddssystemet måste obligatoriskt anslutas antingen i ryggen eller i änden på förlängningslinan om en sådan ingår i utrustningen, eller samtidigt i två öglor på bröstet. Dessa punkter identifieras av bokstaven **A** (unik fästpunkt) eller **A/2** (Måste obligatoriskt fästa i båda punkterna).
- All användning utrustningen i kombination med ett fallskyddsdelsystem måste ske i överensstämmelse med bruksanvisningen för varje enskild systemkomponent och i enlighet med följande standarder: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. För rörliga fallskydd med ett stelt (EN353-1) eller flexibelt (EN353-2) förankringsstöd, är det rekommenderat att selen ansluts till bröstförankringen. För stötupptagare (EN355) eller fallskydd som är självåterställande (EN360), ska selen anslutas till ryggförankringen.
- Förankringspunkten på strukturen till vilken fallskyddssystemet ska fästas måste vara belägen över användaren, på ett begränsat avstånd och måste uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795 :2012 (R ≥ 12 kN). Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.
- Verktygsringarna får under inga omständigheter användas som förankringspunkter eller fasthållningspunkter på arbetsplatsen.
- Efter ett fall eller om fallvarningarna har aktiverats **(#6)**, måste selen destrueras.
- Den nominella maximala belastningen för funktionen som räddningssele är på 140 kg.
- Användningen av den här selen av en person med en vikt som understiger eller är lika med 140 kg är möjlig, om stoppsystemet som används är tillräckligt för den normala påfrestningen vid ett fallstopp för en massa på minst 140 kg.
- Varning, under räddningsoperationer finns det risk för att upphängning i selen orsakar blodtrycksfall.
- Före första användning av selen för fallskydd och räddning, är det viktigt att under säkra former testa upphängningen i ankringspunkterna avsedda för räddningsoperationer (EN 1497 : 2007) **(#2-B / #2-D)** för att utvärdera deras komfort (Storleksanpassning – att reglagen går lätt) och dess funktion.
- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.
- För modellen NUS98 får selen inte utsättas för temperaturer på 140°C eller högre, vilket motsvarar

smältpunkten för UHMWPE-komponenterna. Materialet har dessutom en låg friktionskoefficient.
- Horisontell användning är strängt förbjuden när en falldämpare är ansluten till förlängningen av den dorsala infästningspunkten.

LIVSTID, LIVSLÄNGD OCH INSPEKTION

- Den **maximala livslängden** under idealiska förvaringsförhållanden och oberoende av användningen är 12 år från tillverkningsdatum.
- Den **maximala livslängden** börjar med leveransen till slutanvändaren (bevis t.ex. genom inköpskvitto med serienummer och/eller inskrivning i den produktspecifika bruksanvisningen) och är 10 år utan märkbart slitage och under idealiska förvaringsförhållanden. **Om det inte finns någon dokumentation om datum för leverans till slutanvändaren börjar den maximala livslängden med det produktionsdatum som anges på produkten.**
- I och med att livslängden börjar måste produkten inspekteras och vid behov servas av en kompetent person vid behov, dock minst var 12:e månad. Endast denna obligatoriska årliga kontroll kan bekräfta utrustningens skick och om den bör hållas i drift eller inte. Oberoende av den maximala livslängden beror kassationen på produktens skick, dess användningsfrekvens och de yttre driftsförhållandena. Den personliga skyddsutrustningen förlorar i hållbarhet under sin livslängd. Hållbarheten bestäms av användning, termisk, kemisk, mekanisk och annan skadlig påverkan.
- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR #7

A. Användaretikett.

B. Märketikett :
(1) PPE-referens, **(2)** Serienummer, **(3)** Tillverkningsdatum, **(4)** Storlekspiktogram, maximal nominell belastning för helselen, **(5)** Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före användning, **(6)** Fabrikantens logga, **(7)** Adress till den som är ansvarig för att få ut produkten på marknaden, **(8)** Markering EG, **(9)** Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen, **(10)** Referensstandard och publiceringsår, **(11)** QR Code.

C. Inspektionshistorik.

YTTERLIGARE INFORMATION #8

A. Driftstemperatur, **B.** Förvaring / Transport, **C.** Rengöring, **D.** Torkning, **E.** Reparationer (förbjudna utanför NEOFEU-verkstäder, förutom reservdelar).

Dessa produkter är anpassade enligt förordning 2016/425. De motsvarar de harmoniserade normerna EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Efterlevnadsdeklarationerna finns tillgängliga på : www.neofeu.com.

Ansvarig instans för UE-typprovning : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Ansvarig instans för produktionskontroll : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

PRODUKTENS MÄRKETIKETT #9

1. Tillverkare, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Serienummer, **5.** Produktionsdatum, **6.** Köpdatum, **7.** Datum för första användning.

INSPEKTIONSFORMULÄR #10

(1) Datum, **(2)** Anledning, **(3)** Kontrollant / Signatur, **(4)** Anmärkning, **(5)** Inspektionsresultat: **a.** Passande, **b.** Att kontrollera, **c.** Icke passande, **(6)** Nästa inspektion.

GR

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ #1

1. τιράντες, **2.** Περιμηρίδες, **3.** Ολόσωμη ζώνη ασφαλείας, **4.** Ραχιαίο σημείο ζεύξης **(A)**, **5.** Λουρί επέκτασης, **6.** Σημείο πρόσδεσης στο στέρνο **(A/2)** και τα στοιχεία πρόσδεσης για επιχείρηση διάσωσης, **7.** Αυτόματες πόρπες κλεισίματος **(#5-B)**, **8.** Πόρπη ρύθμισης **(#5-A)**, **9.** Περνώντας τον ιμάντα (ελαστικό ή πλαστικό), **10.** Λουρί θώρακος « Bavaroise», **11.** Ετικέτα αναγνώρισης **(#7)**, **12.** σημείου ζεύξης **(#6)**, **13.** Μαγνητικές πόρπες ασφάλισης **(#5-C)**, 14. Ιμάντας προέκτασης **(A)** (προαιρετικός), **15.** Θηλιά συγκράτησης εργαλείων **(#9)**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.
- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Οι παρεμβάσεις καθ'ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτωτικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.
- Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων δεν είναι προσαρμοσμένες για εργασίες που απαιτούν αιώρηση (Κίνδυνος ορθοστατικού σοκ).
- Τα στοιχεία αγκύρωσης ενός ιμάντα διάσωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο συγκράτησης του σώματος σε ένα σύστημα συγκράτησης των πτώσεων.
- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επιτήρηση ενός τέτοιου προσώπου.
- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων και ζώνες διάσωσης είναι μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά των πτώσεων από ύψος σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN361: 2002 και EN 1497: 2007. Η διαμόρφωσή τους και η απόκλιση σε διάφορα μεγέθη **(#3)** εξασφαλίζει καλή άνεση στη χρήση και απόλυτη ασφάλεια.

Αυτές οι ζώνες κατά των πτώσεων και ζώνες διάσωσης είναι κατασκευασμένες από ιμάντες πολυεστέρα πλάτους 44 mm, που ράβονται μεταξύ τους και συνδέονται με πόρπες ρύθμισης και κλεισίματος.

Τα σημεία αγκύρωσης κατά των πτώσεων προσδιορίζονται από ένα σημείο «A» ή «A/2» (Σημεία αγκύρωσης στο στέρνο που θα πρέπει να δεθούν απαραίτητα μαζί). Κάθε κρίκος που δεν επισημαίνεται ως «**A**» ή «**A/2**» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης κατά των πτώσεων.

Τα σημεία αγκύρωσης στο στέρνο σημαίνονται «**A/2**» (Να δεθούν απαραίτητα μαζί) χρησιμοποιούνται επίσης για τη συντήρηση του σώματος στη διάρκεια των επιχειρήσεων διάσωσης (EN 1497: 2007).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ #4

Τύπος A : OX'O **| Τύπος B :** OX'O ST

1. Κρατήστε τη ζώνη από το ραχιαίο σημείο σύνδεσης και ξεμπερδέψτε τους ιμάντες αν χρειάζεται.

2. Τύπος A : Φορέστε τους ώμους σαν σακάκι, χωρίς να στρίβετε τους ιμάντες.

Τύπος B : Περάστε τα πόδια στους μηριαίους ιμάντες σαν παντελόνι, χωρίς να στρίβετε τους ιμάντες. Ανασηκώστε τη ζώνη μέχρι τη μέση. Φορέστε τους ώμους σαν σακάκι, χωρίς να στρίβετε τους ιμάντες.

3. Κουμπώστε και ρυθμίστε τον θωρακικό ιμάντα.

4. Τύπος Α : Κουμπώστε και ρυθμίστε κάθε μηριαίο ιμάντα **(#5.B / #5.C).**
Τύπος Β : Ρυθμίστε κάθε μηριαίο ιμάντα **(#5.A).**
5. Ρυθμίστε το σφίξιμο των ιμάντων ώμου μέσω των πορπών ρύθμισης **(#5.A)**.

Η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη αν:
- Όλοι οι ιμάντες είναι σωστά ρυθμισμένοι (όχι πολύ χαλαροί ούτε πολύ σφιγμένοι), όχι σταυρωτοί ούτε αραδιασμένοι.
- Ο δακτύλιος ραχιαίας ζεύξης είναι σωστά τοποθετημένος στο επίπεδο της ωμοπλάτης.
- Ο θωρακικός ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος στο μέσο του στήθους.
- Τα άκρα όλων των ιμάντων διατηρούνται μέσα στις ελαστικές θηλιές.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρήσή του.
- Μετά τη σύσταση του συστήματος στάσης των αντιπτωτικών με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, επαληθεύστε τη συμβατότητα καθενός εκ των εξαρτημάτων και προσέξτε την εφαρμογή κάθε προειδοποιήσεων και κανονισμών σχετικών με το σύστημα αντιπτώσης. Προσέξτε ιδιαίτερα τη λειτουργία ασφαλείας ενός εκ των εξαρτημάτων που δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας ενός άλλου εξαρτήματος και ότι δεν θα παρεμβαίνει σ'αυτές.
- Σε περίπτωση χρήσης προέκτασης του ραχιαίου σημείου πρόσδεσης μήκους 350 mm μαζί με απορροφητή ενέργειας με ενσωματωμένο αναδέτη (EN 355), βεβαιωθείτε ότι το συνολικό μήκος του συνδυασμού δεν υπερβαίνει τα 2 m.
- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτωτικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο απαιτούμενο ελεύθερο ύψος κάτω από τον χρήστη που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.
- Επαληθεύστε, για παράδειγμα οπτικό, πριν, κατά τη διάρκεια και ετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία των μειονεκτημάτων : κατάσταση ιμάντων, ραφών, πορπών ρύθμισης, δακτυλίων, μαρτύρων πτώσης **(#6)**. Επαληθεύστε την απουσία φθοράς, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, ραγισμάτων, παραμορφώσεων, ίχνη οξείδωσης ή αποχρωματισμού και σιγουρευτείτε για την ευαναγνωσιμότητα των ετικετών (αναγνώριση και/ή ημερομηνία ισχύος).

ΧΡΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης της ζώνης και της ολόκληρης της ζώνης. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις...), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο...) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκολλήσεις...).
- Το σύστημα κατά των πτώσεων πρέπει υποχρεωτικά να είναι συνδεδεμένο στη ραχιαία πλευρά, ή στο άκρο του ιμάντα προέκτασης, εάν διαθέτει, ή στους δύο κρίκους του στέρνου ταυτόχρονα. Τα σημεία αυτά ορίζονται με το γράμμα **A** (μοναδική αγκύρωση) ή **A/2** (Υποχρεωτικό δέσιμο αυτών των σημείων μαζί).
- Η χρήση της ζώνης με ένα υπο-σ'ύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τους κανονισμούς: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Για τις κινητές αντιπτώσεις συμπεριλαμβανομένης της σταθερής στήριξης ασφαλείας (EN353-1) ή της ευέλικτης (EN353-2) συνιστάται να συνδέσετε τη ζώνη στο θωρακικό γάντζωμα. Για τους απορροφητές ενέργειας (EN355) ήη τις αυτόματες αντιπτώσεις (EN360) συνδέστε τη ζώνη στο ραχιαίο γάντζωμα
- Το σημείο γαντζώματος πάνω στη δομή όπου θα στερεωθεί το σύστημα αντι-πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μειωμένη και πρέπει εξάλλου να απαντά στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης από τον κανονισμό EN795 :2012 (R ≥ 12 kN). Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης
- Οι δακτύλιοι της εργαλειοθήκης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ως

σημείο ζεύψης ή σημείο διατήρησης στην εργασία.
- Μετά από μια πτώση ή πτώση όταν ενεργοποιηθούν οι ασφάλειες κατά των πτώσεων **(#6)**, η ζώνη πρέπει να καταστραφεί.
- Το μέγιστο ονομαστικό φορτίο για τη λειτουργία της ζώνης διάσωσης είναι 140 kg.
- Η χρήση αυτής της ζώνης από άτομο βάρους κατώτερου ή ίσου με 140 κιλά είναι δυνατή, αν τα σχετικά συστήματα σταματήματος ανταποκρίνονται στις κανονιστικές απαιτήσεις για το σταμάτημα πτώσης μάζας τουλάχιστον 140 κιλών.
- Προσοχή, κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων διάσωσης, μπορεί να προκύψει κίνδυνος ορθοστατικού σοκ λόγω αιώρησης.
- Πριν από την πρώτη χρήση της ζώνης κατά των πτώσεων και ζώνη διάσωσης, είναι επιτακτική ανάγκη να μεταβούμε σε ένα ασφαλές μέρος, σε δοκιμές αιώρησης στα σημεία αγκύρωσης που έχουν σχεδιαστεί για επιχειρήσεις διάσωσης (EN 1497 : 2007) **(#2-B / #2-D)** για να επικυρώσετε την άνεση (Προσαρμοσμένο μέγεθος - ευκολία στις ρυθμίσεις) και η αναμενόμενη αποτελεσματικότητα.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.
- Για το μοντέλο NUS98, μην εκθέτετε την εξάρτυση σε θερμοκρασία ίση ή μεγαλύτερη από 140°C, η οποία αντιστοιχεί στο σημείο τήξης των εξαρτημάτων από UHMWPE. Το υλικό αυτό έχει επίσης χαμηλό συντελεστή τριβής.
- Η οριζόντια χρήση απαγορεύεται αυστηρά όταν απορροφητής ενέργειας συνδέεται στην προέκταση του ραχιαίου σημείου πρόσδεσης.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης και ανεξάρτητα από τη χρήση είναι 12 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.
- Η **μέγιστη διάρκεια ζωής** αρχίζει με την παράδοση στον τελικό χρήστη (απόδειξη π.χ. με απόδειξη αγοράς με σειριακό αριθμό και/ή καταχώρηση δεδομένων στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος) και είναι 10 έτη χωρίς αναγνωρίσιμη φθορά και υπό ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης.
Εάν δεν υπάρχει τεκμηρίωση της ημερομηνίας παράδοσης στον τελικό χρήστη, η μέγιστη διάρκεια ζωής αρχίζει με την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προϊόν.
- Με την έναρξη της διάρκειας ζωής, το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται και, εάν είναι απαραίτητο, να συντηρείται από αρμόδιο άτομο ανάλογα με τις ανάγκες, αλλά τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Μόνο αυτός ο υποχρεωτικός ετήσιος έλεγχος θα επικυρώσει την κατάσταση του εξοπλισμού και το αν θα πρέπει να παραμείνει σε λειτουργία ή όχι. Ανεξάρτητα από τη μέγιστη διάρκεια ζωής, η απόρριψη εξαρτάται από την κατάσταση του προϊόντος, τη συχνότητα χρήσης του και τις εξωτερικές συνθήκες λειτουργίας. Τα ΜΑΠ χάνουν την αντοχή τους κατά τη διάρκεια της διάρκειας ζωής τους. Η ανθεκτικότητα καθορίζεται από τη χρήση, τις θερμικές, χημικές, μηχανικές και άλλες επιβλαβείς επιδράσεις.
- Ενημερώστε το φύλλο αναγνώρισης και τον πίνακα παρακολούθησης της συντήρησης μόλις τεθεί σε λειτουργία ο εξοπλισμός και μετά από κάθε επιθεώρηση.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ #7

A. Ετικέτα χρήστη.

B. Ετικέττα αναγνώρισης :
(1) Αναφορά του ΕΠΑ, **(2)** Σειριακός αριθμός, **(3)** Ημερομηνία κατασκευής, **(4)** ΕΕικονογράφημα μεγέθους, μέγιστο ονομαστικό φορτίο της ζώνης αντιπτώσεων, **(5)** Εικονόγραμμα ανάγνωσης της ειδοποίησης πριν τη χρήση, **(6)** Λογότυπο του κατασκευαστή, **(7)** Διεύθυνση του υπευθύνου διάθεσης στην αγορά, **(8)** Σήμανση CE, **(9)** Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής, **(10)** Κατάσταση αναφοράς και έτος κυκλοφορίας, **(11)** QR Code.

C. Ιστορικό επιθεωρήσεων.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ #8

A. Θερμοκρασία λειτουργίας, **B.** Αποθήκευση / Μεταφορά, **C.** Καθαρισμός, **D.** Στέγνωμα, **E.** Επισκευές (δεν επιτρέπονται εκτός των εργαστηρίων της NEOFEU, εκτός από τα ανταλλακτικά).

Αυτά τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων. EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση:www.neofeu.com.

Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τξς παραγωγής : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

ΦΥΛΛΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ #9

1. Κατασκευαστής, **2.** προϊόν, **3.** τύπος, **4.** σειριακός αριθμός, **5.** ημερομηνία παραγωγής, **6.** ημερομηνία αγοράς, **7.** ημερομηνία πρώτης χρήσης.

ΦΥΛΛΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ #10

(1) Ημ/νία, **(2)** Αιτία, **(3)** Επιθεωρητής / Υπογραφή, **(4)** Παρατήρηση, **(5)** Αποτέλεσμα της επιθεώρησης: **a.** Κατάλληλο, **b.** Προς επιθεώρηση, **c.** Ακατάλληλο, **(6)** Επόμενη επιθεώρηση.

TR

PARÇA LİSTESİ #1

1. Omuz askıları, **2.** Bacak kayışları, **3.** Kalça altı kuşak, **4.** Sırt bağlantısı **(A)**, **5.** Kayış uzantısı, **6.** Sternal bağlantı noktası (**A/2**) ve kurtarma operasyonu için bağlantı elemanları, **7.** Otomatik kapama ilmekleri **(#5-B)**, **8.** Ayarlama tokası **(#5-A)**, **9.** Kayış tokası (Plastik veya elastik), **10.** Göğüs kayışı « Bavyera », **11.** Tanımlama etiketi **(#7)**, **12.** Askı noktasındaki düşme göstergesi **(#6)**, **13.** Manyetik kapatma tokaları **(#5-C)**, **14.** Uzatma kayışı **(A)** (isteğe bağlı), **15.** Alet taşıma halkası **(#9)**.

UYARILAR

- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Bu düşme önleyici emniyet kemerleri askıda durarak çalışmak için uygun değildir (ortostatik şok riski).
- Bir Kurtarma amaçlı emniyet kemerinin bağlantı elemanları, herhangi bir düşme önleme sisteminde vücudu taşıma aracı olarak kullanılamaz.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitimli ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır.

AÇIKLAMA

Bu düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerleri, EN361: 2002 ve EN 1497: 2007 standartlarına uygun, yüksekten düşüşlere karşı tasarlanmış Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKE). Bu elemanların konfigürasyonları ve çeşitli boyutlardaki sunum biçimleri **(#3)**, iyi bir kullanım rahatlığı ve tam bir güvenlik sağlar.
Bu düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerleri, 44 mm genişliğinde polyester kayıştan üretilmiş olup, birbirine dikilidir ayrıca ayarlama ve kapama ilmekleri aracılığıyla birbirleriyle bağlıdır.
Düşme önleme bağlantı noktaları, bir «**A**» (Sırt bağlantı noktası) veya «**A/2**» (mutlaka birlikte bağlanması gereken sternal bağlantı noktaları) işaretiyle ile tanımlanır. «**A**» veya «**A/2**» olarak tanımlanmamış herhangi bir halka, düşme önleyici bir bağlantı noktası olarak kullanılamaz.
"**A/2**" olarak tanımlanan sternal bağlantı noktaları (Birbirlerine mutlaka birlikte bağlanmaları gerekir),

ayrıca kurtarma operasyonları sırasında vücudun sabitlenmesi için de kullanılır (EN 1497: 2007).

EMNİYET KEMERİNİN TAKILMASI #4

Tip A : OX'O **| Tip B :** OX'O ST
1. Emniyet kemerini sırt bağlantı noktasından tutun ve gerekirse kayışları çözün.
2. Tip A : Omuz askılarını ceket gibi giyin, kayışları bükmeden.
Tip B : Bacakları uyluk kayışlarına pantolon gibi geçirin, kayışları bükmeden. Kemeri bele kadar çekin. Omuz askılarını ceket gibi giyin, kayışları bükmeden.
3. Göğüs kayışını bağlayıp ayarlayın.
4. Tip A : Her bir uyluk kayışını bağlayıp ayarlayın **(#5.B / #5.C).**
Tip B : Her bir uyluk kayışını ayarlayın **(#5.A).**
5. Omuz askılarının sıkılığını ayarlama tokalarıyla ayarlayın **(#5.A)**.

Emniyet kemeri doğru şekilde konumlandırılmıştır, eğer:
- Tüm kayışlar doğru ayarlanmıştır (çok gevşek veya çok sıkı değil), çapraz geçiş ve bükülme/kıvrılma yoktur.
- Sırt bağlantı kayışı, kürek kemikleri üzerinde doğru şekilde konumlandırılmıştır.
- Göğüs kayışı göğsün ortasına doğru şekilde konumlandırılmıştır.
- Tüm kayışların ucu elastik geçişlere sabitlenmiştir.

KONTROLLER

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Düşmeye karşı emniyet sistemi diğer güvenlik bileşenleri ile birleştirildiğinde, her bir parçanın uyumluluğunu kontrol edin ve ürünlerle ilgili tüm uygulama önerilerine ve düşmeye karşı koruma sistemi standartlarına uyun. Özellikle bir bileşenin güvenlik işlevinin başka bir bileşenin güvenlik işlevi tarafından etkilenmediğinden ve parçaların birbirine müdahale etmediğinden emin olun.
- Dâhili kordonlu enerji emicili (EN 355) 350 mm'lik sırt bağlantı uzatıcısı kullanıldığı zaman, tüm kombinasyonun 2 m'yi geçmediğinden emin olunuz.
- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.
- Kullanım öncesinde, kullanım sırasında ve kullanımın ardından şu durumları görsel olarak kontrol ederek donanımın iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin: kayışların, dikişlerin, ayar tokalarının, halkaların, düşme uyarı ışıklarının durumu **(#6).** Aşınma ve yırtılmaların, kesiklerin, saçaklanmaların, kırıkların, deformasyon, oksidasyon izleri veya renk solmasının olmadığından ve işaretlerin (tanımlama ve/veya geçerlilik tarihi) okunur olduğundan emin olun. Tokaların temiz durumda olduğunu ve çalışmasında sorun olmadığını kontrol edin.

KULLANIM

Kullanım sırasında, emniyet kemerinin ayarı ve tespit elemanları ile dahili kemeri düzenli olarak kontrol edin. Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilere karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ..), kimyasal etkiler (asit, baz, solvent ..) elektriksel etkiler (kısa devre, ark ..) veya termal etkiler (sıcak yüzeyler, pürmüz..).
- Düşme önleme sistemi, emniyet kemerinin arkasına veya varsa uzatma kayışının ucuna veya aynı anda her iki sternal halkaya bağlanmalıdır. Bu noktalar, A harfi (tekli bağlantı) veya A/2 (Bu noktalar mutlaka birbirlerine birlikte bağlanmalıdır) ile tanımlanır.
- Emniyet kemerinin bir düşmeye karşı koruma alt sistemiyle birlikte kullanımı, sistemdeki her bir bileşenin kullanma talimatları ve ilgili standartlarla uyumlu olmalıdır: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Rijit (EN353-1) veya esnek (EN353-2) can halatı içeren mobil düşme koruma sistemleri için emniyet kemerinin göğüs bağlantısına takılması önerilir. Şok emicili (EN 355) veya otomatik geri sarımlı (EN360) korumalar için, emniyet kemerini sırt bağlantısına takın.
- Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki bağlantı noktası kullanıcının üzerinde kısa bir mesafede olmalı ve EN795 :2012 (R ≥12 kN) standardı kapsamında minimum güç gereksinimlerini karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının

dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.
- Halka takım tutucular asla bağlantı noktası veya çalışma konumu muhafaza noktası olarak kullanılamaz.
- Herhangi bir düşüşten sonra veya düşme göstergeleri etkinleştirildiğinde **(#6)**, emniyet kemeri imha edilmelidir.
- Kurtarma amaçlı emniyet kemeri fonksiyonu için maksimum nominal yük 140 kg'dır.
- İlgili durdurma sistemleri en az 140 kg kütleye sahip bir düşüşü önlemenin standartlar bakımından gereksinimlerini karşılıyorsa, bu emniyet kemerinin 140 kg'a eşit veya bundan daha az bir ağırlığa sahip bir kişi tarafından kullanılması mümkündür.
- Dikkat : Kurtarma operasyonları sırasında, askıda kalma sonucunda ortostatik şok riski oluşabilir.
- Düşme önleyici ve kurtarma amaçlı emniyet kemerinin ilk kullanımından önce, konforu (boyutların uyarlanması - ayarlama kolaylığı) ve beklenen verimliliği doğrulamak için, güvenli bir yerde, kurtarma operasyonlarına yönelik bağlantı noktaları üzerinde askıda kalma testlerinin yapılması zorunludur (EN 1497: 2007) **(#2-B / #2-D)**.
- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.
- NUS98 modelinde emniyet kemerini 140°C veya üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın; bu sıcaklık UHMWPE bileşenlerinin erime noktasına karşılık gelir. Bu malzemenin sürtünme katsayısı da düşüktür.
- Düşüş enerjisi emici, sırttaki bağlantı noktasının uzatma kayışına bağlandığında yatay kullanım kesinlikle yasaktır.

KULLANIM ÖMRÜ, SERVIS ÖMRÜ VE DENETIM

- İdeal saklama koşulları altında ve kullanımdan bağımsız olarak **maksimum kullanım ömrü** üretim tarihinden itibaren 12 yıldır.
- Maksimum kullanım ömrü son kullanıcıya teslimatla başlar (örneğin seri numaralı satın alma makbuzu ve/veya ürüne kullanım talimatlarında veri girişi ile kanıtlanır) ve ideal saklama koşullarında fark edilebilir aşınma ve yıpranma olmaksızın 10 yıldır. **Son kullanıcıya teslim tarihine ilişkin herhangi bir belge yoksa, maksimum hizmet ömrü ürünün üzerinde belirtilen üretim tarihi ile başlar.**
- Kullanım ömrünün başlamasıyla birlikte ürün en az 12 ayda bir olmak üzere yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmeli ve gerekirse bakımı yapılmalıdır. Sadece bu zorunlu yıllık kontrol, ekipmanın durumunu ve hizmette tutulup tutulmayacağını doğrulayacaktır. Maksimum kullanım ömrüne bakılmaksızın, ıskarta ürünün durumuna, kullanım sıklığına ve harici çalışma koşullarına bağlıdır. KKD, hizmet ömrü boyunca dayanıklılığını kaybeder. Dayanıklılık, kullanım, termal, kimyasal, mekanik ve diğer zararlı etkilerle belirlenir.
- Ekipman devreye alınır alınmaz ve her muayeneden sonra tanımlama sayfasını ve bakım takip tablosunu güncelleyin.

ETİKET BİLGİLERİNİN AÇIKLAMASI #7

A. Ετικέτα χρήστη.

B. Tanımlama etiketi :

(1) KKD'nin referansı, **(2)** Seri numarası, **(3)** Üretim tarihi, **(4)** Beden piktogramı, düşüş durdurma kemerinin azami nominal yükü, **(5)** Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini gösteren simge, **(6)** Üreticinin logosu, **(7)** Pazarlama yetkilisinin adresi, **(8)** CE işareti, **(9)** Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği, **(10)** Referans standart ve yayın tarihi, **(11)** QR Code.

C. Denetim geçmişi.

EK BILGI #8

A. Çalışma sıcaklığı, **B.** Depolama / Nakliye, **C.** Temizleme, **D.** Kurutma, **E.** Onarımlar (yedek parçalar hariç NEOFEU atölyeleri dışında izin verilmez).

Bu ürünler, 2016/425 sayılı Yönetmeliğe uygundur. EN361: 2002, EN1497: 2007'ye göre uyumlaştırılmış standartlara referans. Uygunluk beyanları şu internet adresinde mevcuttur: www.neofeu.com.

UE tip kontrolü için yetkili birim : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Ürün kontrolü için yetkili birim : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

EKİPMAN TANIMLAMA SAYFASI #9

1. Üretici, **2.** Ürün, **3.** Tip, **4.** Seri numarası, **5.** Üretim tarihi, **6.** Satın alma tarihi, **7.** İlk kullanım tarihi.

MUAYENE SAYFASI #10

(1) Tarih, **(2)** Sebep, **(3)** Müfettiş / İmza, **(4)** Açıklama, **(5)** Muayene sonucu: **a.** Uygun, **b.** Muayene edilecek, **c.** Uygun değil, **(6)** Bir sonraki muayene.

PL

NAZEWNICTWO #1

1. Szelki, **2.** Pętle udowe, **3.** Podkładki pod pośladki, **4.** Zaczep grzbietowy **(A)**, **5.** Taśma przedłużająca, **6.** Zaczep mostkowy **(A/2)** i elementy zaczepowe do czynności ratowniczych, **7.** Klamry automatyczne **(#5-B)**, **8.** Klamra regulacyjna **(#5-A)**, **9.** Szlufka (plastikowa lub elastyczna), **10.** Taśma mostkowa, **11.** Etykieta identyfikacyjna **(#7)**, **12.** Wskaźnik upadku **(#6)**, **13.** Magnetyczne klamry zamykające **(#5-C)**, **14.** Taśma przedłużająca **(A)** (opcja), **15.** Pętla na narzędzia **(#9)**.

OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, którą należy starannie przechowywać.
- Przy odsprzedaży produktu do kraju innego niż kraj pierwszego zakupu, sprzedający musi dostarczyć niniejszą instrukcję w języku kraju, w którym będzie używany produkt.
- Roboty wykonywane na wysokości są niebezpieczne. Mogą je wykonywać tylko osoby w doskonałym stanie zdrowia i w dobrej kondycji fizycznej, które są w stanie odpowiednio reagować z trudnych sytuacjach.
- Sprzęt ten jest zasadniczym elementem zabezpieczenia, jego nieprawidłowe stosowanie może prowadzić do śmierci użytkownika w razie upadku.
- Przypomina się, że uprząż bezpieczeństwa EN361 jest elementem systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, pozostającym w bezpośrednim kontakcie z ciałem człowieka.
- Te uprzęże bezpieczeństwa nie są dostosowane do robót w pozycji zawieszonej (ryzyko zaburzeń ortostatycznych).
- Elementy zaczepowe w uprzęży ratowniczej nie powinny być używane jako elementy podwieszające ciało w systemie zapobiegającym upadkom z wysokości.
- Zaleca się przydzielanie tego produktu indywidualnie jednemu użytkownikowi.
- Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i kompetencje, inne osoby mogą korzystać z niego pod nadzorem takich osób.
- Upewnić się, czy został opracowany i przedstawiony plan ratowniczy dotyczący postępowania przed i w trakcie użytkowania tak, by można było prowadzić roboty skutecznie i w bezpieczny sposób.

OPIS

Te uprzęże bezpieczeństwa i ratownicze to środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zabezpieczające przed upadkiem z wysokości zgodnie z normami EN361:2002 EN1497:2007. Ich konfiguracja i dostępność różnych rozmiarów **(#3)** to gwarancja komfortu użytkownika i pełnego bezpieczeństwa.
Uprzęże bezpieczeństwa i ratownicze są produkowane z wykorzystaniem poliestrowych taśm o szerokości 44 mm, które są zszyte i połączone metalowymi regulatorami i klamrami.
Zaczepy zapobiegające upadkom są oznaczone przy pomocy znaku „A" (zaczep grzbietowy) lub „A/2" (zaczepy mostkowe, które należy koniecznie połączyć ze sobą). Pierścienie nieoznaczone literą „A" lub „A/2" nie mogą być wykorzystywane jako zaczepy zabezpieczające przed upadkiem z wysokości.
Zaczepy mostkowe oznaczone przy pomocy znaku „A/2" (które należy koniecznie połączyć ze

sobą) służą również do podwieszenia ciała podczas czynności ratowniczych.

ZAKŁADANIE UPRZĘŻY #4

Typ A : OX'O **I Typ B :** OX'O ST
1. Chwycić szelki za tylny punkt zaczepu i w razie potrzeby rozplątać taśmy.
2. Typ A : Założyć pasy ramienne jak kurtkę, nie skręcając taśm.
Typ B : Włożyć nogi w pasy udowe jak w spodnie, nie skręcając taśm. Podciągnąć szelki do pasa. Założyć pasy ramienne jak kurtkę, nie skręcając taśm.
3. Zapiąć i wyregulować pas piersiowy.
4. Typ A : Zapiąć i wyregulować każdy pas udowy **(#5.B / #5.C).**
Typ B : Wyregulować każdy pas udowy **(#5.A).**
5. Wyregulować napięcie pasów ramiennych za pomocą klamer regulacyjnych **(#5.A)**.
Szelki są prawidłowo założone, jeśli:
- Wszystkie taśmy są prawidłowo dopasowane (nie są zbyt luźne ani zbyt mocno ściągnięte), nie krzyżują się ani nie są poskręcane.
- Pierścień zaczepu grzbietowego jest prawidłowo położony na wysokości łopatek.
- Taśma piersiowa jest prawidłowo położona na środku klatki piersiowej.
- Końcówka każdej taśmy znajduje się w szlufce.

KONTROLA

- W razie wątpliwości co do niezawodności sprzętu, nie należy go stosować zanim nie zostanie wydane pisemne pozwolenie przez uprawnioną osobę, która może decydować o jego dalszym stosowaniu.
- Jeżeli w systemie zapobiegającym upadkom z wysokości zostają użyte inne komponenty bezpieczeństwa, należy sprawdzić, czy każdy z tych komponentów jest kompatybilny oraz należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach produktów i we właściwych normach dotyczących systemów zapobiegających upadkom z wysokości. Przede wszystkim należy zwrócić uwagę na to, by żaden element nie zakłócał funkcji bezpieczeństwa innych elementów oraz by nie przeszkadzały sobie wzajemnie.
- Jeżeli stosowane jest przedłużenie zaczepu grzbietowego o 350 mm z pochłaniaczem energii ze zintegrowaną lonżą (EN 355), sprawdzić, czy takie połączenie nie przekracza 2m.
- Każdorazowo przed użyciem systemu zapobiegającego upadkom z wysokości należy koniecznie sprawdzić, czy pod użytkownikiem jest zapewniona wymagana wolna przestrzeń (wysokość w świetle) tak, by w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z podłożem czy z przeszkodą stałą, czy też z przeszkodą położoną na torze ruchu
- Przed, w trakcie i po zakończeniu użytkowania należy sprawdzić wzrokowo stan sprzętu oraz czy nie występują żadne wady: stan taśm, szwów, regulatorów, pierścieni, wskaźników upadku **(#6)**. Obserwować, czy nie ma śladów zużycia, przecięcia, wystrzępienia, ognisk rozerwania, odkształcenia, śladów utlenienia lub odbarwienia oraz upewnić się, czy oznaczenie jest czytelne (dane identyfikacyjne i/lub data ważności). Sprawdzić, czy klamry są czyste i czy działają prawidłowo.

STOSOWANIE

- Podczas stosowania należy systematycznie sprawdzać elementy regulacji i mocowania uprzęży oraz zintegrowanego pasa. Elementy te powinny być zabezpieczone przez działaniem agresywnych czynników środowiskowych: czynniki mechaniczne (uderzenia, tnące krawędzie...), chemiczne (rozpryski kwasów, zasad, rozpuszczalników...), elektryczne (zwarcie, łuk elektryczny...) lub termiczne (ciepłe powierzchnie, palniki...)
- System zapobiegający upadkom z wysokości powinien być podpięty do zaczepu grzbietowego lub do końcówki taśmy przedłużającej, jeżeli występuje, lub do obu pierścieni mostkowych. Punkty te są oznaczone literą A (zaczep pojedynczy) lub A/2 (oba punkty muszą być koniecznie połączone).
- Z uprzęży wyposażonej w system zapobiegający upadkom z wysokości należy korzystać zgodnie z instrukcjami poszczególnych komponentów systemu i z normami: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. - W przypadku urządzeń samozaciskowych z prowadnicą sztywną (EN353-1) lub elastyczną (EN353-2), zaleca się podpięcie uprzęży do zaczepu mostkowego. W przypadku pochłaniaczy energii (EN 355) lub urządzeń samohamownych (EN 360), należy raczej podpiąć

uprząż do zaczepu grzbietowego.
- Punkt kotwiczenia na strukturze, do której zostanie przymocowany system zapobiegający upadkom z wysokości, powinien znajdować się w nieznacznej odległości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania w zakresie minimalnej wytrzymałości przewidziane przez normę EN 795 :2012 (R≥12kN). Unikać zbytniego oddalania się od pionu, w którym znajduje się ten punkt, celem ograniczenia skutków ewentualnego upadku wahadłowego.
- Uchwyty sprzętowe nie mogą być w żadnym razie wykorzystywane jako punkty kotwiczenia ani jako punkty pozycjonujące.
- Po upadku lub gdy zostały aktywowane wskaźniki upadku **(#6)**, uprząż powinna zostać zniszczona.
- Maksymalne nominalne obciążenie uprzęży ratowniczej wynosi 140 kg.
- Korzystanie z uprzęży przez osobę o wadze do 140 kg jest możliwe wtedy, gdy powiązane systemy zapobiegające upadkom z wysokości są zgodne z wymaganiami norm dotyczących zapobieganiu upadkom z wysokości masy co najmniej 140 kg.
- Uwaga! Podczas czynności ratowniczych istnieje ryzyko wystąpienia zaburzeń ortostatycznych w związku z pozostawaniem w pozycji zawieszonej.
- Przed pierwszym użyciem uprzęży bezpieczeństwa i ratowniczej należy koniecznie wykonać w bezpiecznym miejscu próbę zawieszenia z wykorzystaniem zaczepów przewidzianych do operacji ratowniczych (EN 1497 : 2007) **(#2-B / #2-D)**, aby upewnić się, czy uprząż jest dobrze dopasowana (odpowiedni rozmiar – łatwa regulacja) i czy spełnia wymagania.
- Sprzęt nie może być użytkowany z naruszeniem zasad, nie można przekraczać wartości granicznych.
- W przypadku modelu NUS98 nie wystawiać uprzęży na działanie temperatury 140°C lub wyższej, odpowiadającej temperaturze topnienia elementów z UHMWPE. Materiał ten ma również niski współczynnik tarcia.
- Użytkowanie w poziomie jest surowo zabronione, gdy absorber energii jest połączony z przedłużeniem grzbietowego punktu zaczepowego.

ŻYWOTNOŚĆ, OKRES UŻYTKOWANIA I KONTROLA

- **Maksymalny okres użytkowania** w idealnych warunkach przechowywania i niezależnie od sposobu użytkowania wynosi 12 lat od daty produkcji.
- **Maksymalny okres użytkowania** rozpoczyna się wraz z dostawą do użytkownika końcowego (dowód np. w postaci dowodu zakupu z numerem seryjnym i/lub wpisem do instrukcji użytkowania specyficznej dla produktu) i wynosi 10 lat bez rozpoznawalnego zużycia i w idealnych warunkach przechowywania. **Jeżeli nie udokumentowano daty dostawy do użytkownika końcowego, maksymalny okres użytkowania rozpoczyna się od daty produkcji podanej na produkcie.**
- Wraz z rozpoczęciem okresu użytkowania produkt musi być sprawdzany i w razie potrzeby serwisowany przez kompetentną osobę w zależności od potrzeb, ale przynajmniej co 12 miesięcy. Tylko ta obowiązkowa coroczna kontrola pozwala zweryfikować stan sprzętu i określić, czy powinien on być nadal użytkowany. Niezależnie od maksymalnego okresu użytkowania, odrzut zależy od stanu produktu, częstotliwości jego użytkowania i zewnętrznych warunków operacyjnych. PPE traci trwałość w trakcie okresu użytkowania. O trwałości decyduje użytkowanie, wpływy termiczne, chemiczne, mechaniczne i inne szkodliwe czynniki.
- Po rozpoczęciu użytkowania produktu i przy każdych oględzinach należy na bieżąco uzupełniać kartę identyfikacyjną i zestawienie czynności konserwacyjnych.

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ #7

A. Etykieta użytkownika.

B. Etykieta identyfikacyjna :

(1) Znak ŚOI, **(2)** Numer seryjny, **(3)** Data produkcji, **(4)** Piktogram rozmiaru, maksymalne dopuszczalne obciążenie szelek chroniących przed upadkiem, **(5)** Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania, **(6)** Logo producenta, **(7)** Adres podmiotu odpowiedzialnego za wprowadzenie do obrotu, **(8)** Oznaczenie CE, **(9)** Dane identyfikacyjne notyfikowanej jednostki, której zlecana jest kontrola produkcji, **(10)** Stosowna norma i rok opublikowania, **(11)** QR Code.

C. Historia inspekcji.

DODATKOWE INFORMACJE #8

A. Temperatura pracy, **B.** Przechowywanie / Transport, **C.** Czyszczenie, **D.** Suszenie, **E.** Naprawy (zabronione poza warsztatami NEOFEU, z wyjątkiem części zamiennych).

Produkty są zgodne z Rozporządzeniem 2016/425. Spełniają wymagania zawarte w zharmonizowanych normach EN361 : 2002, EN1497 : 2007. Deklaracje zgodności są dostępne na: www.neofeu.com.

Jednostka notyfikowana upoważniona do przeprowadzenia badania typu UE : QUINTIN CERTIFICATIONS (n° 2927) – 825 route de Romans – 38160 Saint Antoine l'Abbaye – France.
Jednostka notyfikowana, której zlecana jest kontrola produkcji : AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex.

KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU #9

1. Producent, **2.** Produkt, **3.** Typ, **4.** Numer seryjny, **5.** Data produkcji, **6.** Data zakupu, **7.** Data pierwszego użycia.

KARTA INSPEKCYJNA #10

(1) Data, **(2)** Powód, **(3)** Kontroler / Podpis, **(4)** Uwaga, **(5)** Wynik inspekcji: **a.** Odpowiedni, **b.** Do sprawdzenia, **c.** Nieodpowiedni, **(6)** Następna inspekcja.

FICHE D'IDENTIFICATION / INDIVIDUAL INFORMATION #9

1. Fabricant / Manufacturer	
2. Produit / Product	
3. Type	

FICHE D'INSPECTION / INSPECTION SHEET #10

N°	(1) DATE	(2) MOTIF / REASON	(3) CONTRÔLEUR / INSPECTOR	
1	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
2	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
3	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
4	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
5	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
6	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
7	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
8	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
9	_ _ / _ _ / _ _ _ _			
10	_ _ / _ _ / _ _ _ _			

4. Numéro de série / Serial No. :	
5. Date de production / Date of production :	
6. Date d'achat / Date of purchase :	
7. Date de 1ère utilisation / Date of 1st use :	

	(4) REMARQUE / REMARK	(5) RÉSULTAT DU CONTRÔLE CHECK RESULT	(6) PROCHAINE INSPECTION / NEXT INSPECTION
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _
		A. ☐ **B.** ☐ **C.** ☐	_ _ / _ _ / _ _ _ _

Fall Protection Only

neofeu

Parc d'activité des Platières
50 Rue du Jonan
69440 MORNANT - FRANCE

+33 (0)4 78 48 75 33

neofeu@neofeu.com

neofeu.com

PMS GROUP
WORLDWIDE PRESENCE